

A
POCKET DICTIONARY
OF
ENGLISH AND PERSIAN.

BY
WILLIAM THORNHILL TUCKER,
BENGAL CIVIL SERVICE.

LONDON:
JAMES MADDEN, 8, LEADENHALL STREET.

MDCCCL.

PRINTED BY STEPHEN AUSTIN, HERTFORD.

P R E F A C E.

I COMMENCED making this compilation for my own use, solely. Mr. FORBES' work I have not seen, but understand that it is not a *pocket* dictionary of the Persian language, which is what I want, and the want of which I felt in India. It having been suggested to me that many others may possibly feel the same want as myself, I am perfectly willing that they should benefit by my labours—if so it pleaseth them. But, at the same time, I would beg the *mere* scholar—to whom this book can never be of *practical* use—to leave it alone; as it is not intended for a book of reference.

I have simplified the English pronunciation of the Persian words as much as possible, by writing the actual pronunciation, without attending to the vowel points, and by adopting the

short "a" almost invariably in place of the short "i" or "u"; my reasons for this simply being that these three *short* vowels are almost invariably pronounced alike (as in English, "a" in "affront," "i" in "mirth," "u" in "urn"); and there is no reason why they should not be written alike, excepting in a work intended as a standard book of reference, where the insertion of the vowel points becomes necessary, and, consequently, the English pronunciation must be written according to such points. I have only paid regard to these vowel points where the immediate derivatives of the word show the existence of the vowel point, and where, consequently, the insertion of this point may lead the student to remember easily such derivatives. Thus the imperative of "guftan" is "go," formed by lengthening the "u" in "guftan," which I have accordingly inserted as an index to the imperative. There is danger even here that the word will be pronounced "gooftan" by the uninitiated; I have constantly heard the short vowels thus lengthened by beginners, for the purpose of distinguishing between the short

PREFACE.

“a,” “i,” and “u,” where, perhaps, in the pronunciation, there is no distinction. This has been, with me, a principal reason for omitting the vowel points and adopting the short “a” as the actual simple sound.

I had illustrated the use of many of the words by short examples, chosen principally from the “*Anwári Sahayli*” and “*Akhlák-i mahsiny*,” but, for the purpose of reducing the size of the work, I have cut out almost all, leaving but a few that I found in Mr. JOHNSON’S most portly Dictionary.

WM. T. TUCKER.

In the English pronunciation of the
Persian words—

“a” is pronounced as	{	“a” in “abuse,”
		“ea” in “earth,”
		“i” in “first,”
		“o” in “world,”
{ “u” in “curse”		
“á” is pronounced as	{	“a” in “ask,”
		“ar” in “Arthur.”

“e” is pronounced as “ai” in “aid.”

“i” is pronounced as “i” in “inn.”

“í” is pronounced as “ee” in “feel.”

“o” is pronounced as “o” in “ghost.”

“u” is pronounced as $\begin{cases} \text{“u” in “mud,”} \\ \text{“ou” in “^{OR}could.”} \end{cases}$

“ú” is pronounced as “u” in “use.”

“ay” is pronounced as “i” in “sigh.”

“aw” is pronounced as “ou” in “hour.”

I have generally used the short “a,” and in many cases, where a strict attendance to the vowel points—which do not appear in Persian writing—might demand the short “i” or “u,” I have attended more to the actual pronunciation than to these vowel points, which serve only to confuse. At the same time, the reader must be careful concerning the pronunciation of this short “a” as I have above given it.

A
POCKET DICTIONARY
OF
ENGLISH AND PERSIAN.

Abandon, v.a. ترك کردن *tark kardan*. گذاشتن
. *gazáshtan.*

Able (to be), v.n. توانستن *tawánistan*. قادر شدن
kádar shudan.

Abolished, a. منسوخ *mansúkh*.

Abound, v.n. بسیار بودن *bisýár búdan*. کثیر شدن
kašir shudan.

Above, prep. بر *bar*. بالا *bálá*. علي *álay*. Above
you, علیکم *álaykum*.

Absent, a. غیر حاضر *ghayr házar*. نا موجود *ná*
mowjúd. غایب *gháyab*.

Abstract, s. خلاصه *khalásah*. Give an abs. of the
circumstances, خلاصه کیفیت کن *khalásah-i*
kayfiyat kun.

Abundance, s. زیادتی *ziádátí*. کثرت *kašrat*.
برکت *barkat*. ارزانی *arzáni*.

Abundant, a. زیاده *ziáduh*. كثير *kaşir*.

Abuse, s. دشنام *dashnám*. To abuse, v.a.

دادن *dashnám dádan*.

Accept, v.a. پذیرفتن *pazíraftan*. قبول نمودن *kabúl namúdan*.

Accessory, s. حلیف *halíf*.

Accident, s. اتفاق *itfák*. وقعت *wákât*. قضا *kazá*.

حادثه *hádaşat*. (pl. حوادث *hawádaş*).

Accompany, v.a. رفاقت ساختن *rafákát sákhtan*.

رافق شدن *rafík shudan*. باهم رفتن *báham raftan*.

Accomplice, s. شریک *sharík*.

Accomplish, v.a. کامل کردن *kámál kardan*. پرداختن

pardákhtan. برآوردن *bar áwardan*.

According to, prep. موافق *múáfak*. بقدر *bakadar*.

Account of (on), prep. برای *barái*. از راه *áz ráh*.

On his account, او برای *barái ú*.

Accuse, v.a. شکایت کردن *shakáyat kardan*.

تهمت نمودن *tahmat namúdan*.

Acquit, v.a. بیگناه نمودن *begunáh namúdan*.

Across, (from point to point) از سر بسر *az sar ba*

sar. (from this to that) از این تا آن *az in*

tá an.

Action, s. عمل *âml*. کار *kár*.

Active, a. چست *chast*. کارساز *kársáz*.

Add, v.a. زیاده کردن *ziádah kardan*. افزودن *afzúdan*.

Admiration, s. عجب *ʿajab*. تعجب *tājab*.

Admire, v.a. پسندیدن *pasandidan*. تعجب نمودن *tājah namúdan*.

Admit, v.a. در آوردن *dar áwardan*. دخل دادن *dakhl dádan*.

Adopt a son, v. بجای فرزند قبول نمودن *ba jái farzand kabúl namúdan*.

Adopted son, s. پسر خوانده *pisar khwándah*.

Adore, v.a. پرستیدن *parastidan*. عبادت ساختن *ʿibádat sákhtan*.

Adorn, v. آراستن *arástan*. پیراستن *pirástan*.

Advance, v. پیش آمدن *pesh ámadan*. پیش رفتن *pesh raftan*.

Advantage, s. نفع *nafʿ*. فایده *fáidah*.

Adventure, s. واقعت *wáqʿat*.

Adversity, s. محنت *miḥnat*. مشقت *maṣḥqat*.

Advice, s. پند *pand*. صلاح *ṣaláh*. نصیحت *naṣiḥat*.
موعظت *múʿẓat*. تدبیر *tadbir*.

Affair, s. کار *kár*. حال *ḥál*. (pl. احوال *aḥwál*).
مقدمه *maḥadamah*.

Affection, s. محبت *mahabat*. آرزو *arzú*. مودت *múadat*. مهربانی *mihrbání*.

Affectionate, a. محب *mahab*. مهربان *mihrbán*.
An affectionate friend, دوست مهربان *dost-i mihrbán*.

Afflict, v. آزردن *ázardan*.

Afflicted, (to be) v. غم خوردن *gham khúrdan*.
محنت کشیدن *ghamzadahshudan*. غم زده شدن *mihnat kashidan*.

Affliction, s. غم *gham*. محنت *mihnat*. رنج *ranj*.
آزردگی *ázardagi*.

Aforesaid, a. متقدم *matakadám*. مذکور *mazkúr*.

Afraid, a. ترسان *tarsán*. بد دل *bad dil*.

After, prep. and adv. پس *pas*. در پس *dar pas*.
بعد از *bād az*. بعد *bād*. To, come after,
در پس آمدن *dar pas ámadan*.

Again, adv. دیگر بار *dígar bár*. باز *báz*.

Against, prep. بر *bar*. علی *álay*. Against him,
بر او *bar ú*.

Age, s. عمر *ámr*.

Agent, s. گماشته *gamáshtah*.

Agitated, a. مضطرب *maztarab*.

Agitation, s. اضطراب *iztaráb*. حرکت *harkat*.

Agony, s. رنج *ranj*. درد *dard*.

Agree, v. راضی شدن *wafák kardan*.
 راضی شدن *rāzi shudan*. رضای کردن *razá kardan*.
 قبول کردن *kabúl kardan*. مطاوعت کردن *maṭáwāt kardan*.

Agreeable, a. دلپذیر *pasand*. *dil pazír*.
 مناسب *manásab*.

Ah! interj. آه *áh*.

Aid, s. مدد *mudad*. یاری *yári*.

Aim, v. نشان دادن *nashándan*. شست کردن *shast kardan*.

Air, s. هوا *hawá*.

Alarm, s. ترس *tars*. خوف *khawf*.

Alas! interj. آه *áh*. دریغ *daregh*.

Alive, a. زنده *zindah*.

All, a. همه *hamah*. جمیع *jamí*. جملة *jamlah*.
 مجموع *mujmú*. تمام *tamám*.

Alliance, s. عهد *áhd*. اتفاق *itfák*.

Alone, a. تنها *tanhá*. مفرد *mafrad*. خلوتنشین *khilwatnashín*.

Alongside, prep. در کنار *dar kanár*.

Also, conj. نیز *nez*. هم *ham*.

Although, conj. اگرچه *agarchih*. هرچند که *harchandkih*.

Always, adv. همیشه *hameshah*. پیوسته *paywastah*.
 همواره *hamwárah*.

Ambassador, s. ایلچی *ilchi*. رسول *rasúl*. وکیل *wakil*.

Ambition, s. منصب *manṣab*. حرص *harṣ*.

Ambush, s. کمین *kamin*. کمینگاه *kamínghá*.

Among, prep. در میان *dar miyán*. اندر *andar*.

Ancestor, s. پیشینه *peshínah*. باب *báb*.

Ancient, a. قدیم *kadim*. پیر *pir*.

And, conj. و (or *wa*).

Angel, s. پری *pari*. فرشته *farishtah*. Angel-faced, پری روی *pari-rúí*.

Anger, s. خشم *khashm*. حرق *hark*. غضب *ghaẓb*.

Angry, a. رنجیده *ranjídah*. غضوب *ghaẓúb*.

The face stained with anger, i.e. Angry, نگاه غضب آلود *nagáh-i ghaẓb áلود*.

Animal, s. جانوار *jánwár*. حیوان *ḥaywán*. A quadruped, حیوان چهار پای *ḥaywán-i chahár pái*.

Another, a. دیگر *digar*. * One another, یکدیگر *ek digar*.

Answer, s. جواب *jawáb*. A respondent, جواب ده *jawábdah*.

Answer, v. جواب دادن *jawáb dádan*. To answer a letter, v. جواب نامه کردن *jawáb námah kardān*.

Ant, s. مور *múr*. Ant-hill, s. آشيان مور *áshyán-i múr*.

Anvil, s. سندان *sandán*.

Anxiety, s. فكر *fikr*.

Anxious, a. دل بسته *dilbastah*. فكرمند *fikrmand*.

پريشان *pareshán*. To be anxious, v. پريشان خاطر شدن *pareshán-khátar shudan*.

Any, a. كس *kas*. هر *har*. "Any" is usually formed by affixing the indefinite particle *i* to the word. Thus, from چيز *chíz*, "a thing," we have چيزي *chízí*, "any thing."

Apology, s. عذر *úẓr*. A poor apology, عذر لنگ *úẓr-i lang*.

Apparent, a. ظاهر *záhar*. پديد *pudíd*. حاصل *húṣal*.

Appear, v. (make one's appearance) ظاهر شدن *záhar shudan*. پديد آمدن *padiíd ámadan*.

Appear, v. (seem) نمودن *namúdan*.

Appease, v. ملأيت کردن *maláiyamat kardan*. خاطر کردن *khátar kardan*. آسودن *ásúdan*.

Apple, s. سيب *stb*.

Appoint, v. (fix, determine) مقرر کردن *maẓarar kardan*.

Appoint, v. (to a situation) نصب دادن *naẓb ddadan*.

Appointment, s. منصب *manṣab*. جاه *jáh*.

Approach, v. آمدن *ámadan*. نزدیک شدن *nazdik shudan*. نزدیک آمدن *nazdik ámadan*.

Approval, s. پسند *pasand*. رضا *razá*.

Approve, v. پسندیدن *pasandidan*. راضی شدن *rázi shudan*. پسند داشتن *pasand dáshtan*.

April, s. ارد بهشت *ard bahisht*.

Aqueduct, s. آبگذر *ábguzar*. قنات *kanát*.

Arab, s. عرب *árab*. Wild Arab of the desert, اعراب *áráb*.

Arabia, s. عربستان *árabistán*. عرب *árab*.

Arch, s. کمر *kamar*. گنبد *ganbad*. طاق *taq*.

Archer, s. تیرانداز *tirándáz*. کمانکش *kamánkash*.

Ardour, s. سوز *soz*. غیرت *ghairat*.

Arm, s. بال *bál*. بازو *bázú*.

Arms, s. ساز *sáz*. سلاح *saláh*. برگت *barg*. Armoury, خزانة السلاح *khazínat-il saláh*.

Army, s. لشکر *lashkar*. عسکر *áskar*. A victorious army, عسکر منصور *áskar-i manṣúr*. The army of the faithful, لشکر اسلام *lashkar islám*.

Army, (encamp an) v. لشکرگاه نمودن *lashkar gáh namúdan*.

Around, adv. گرداگرد *gardágard*.

Arrange, v. گستردن *gastardan*. ترتیب ساختن *tartib sákhtan*. اقامت کردن *akámat kardan*.

Arrangement, s. ترتیب *tartib*. نظم *nazm*. نظام *nazám*.

Arrest, v. گرفتن *gariftan*. گرفتار کردن *gariftár kardan*.

Arrested, (to be) v. گرفتار شدن *gariftár shudan*.

Arrival, s. وصول *waşúl*. آمدن *ámadan*.

Arrive, v. رسیدن *rasídan*. آمدن *ámadán*. وصول کردن *waşúl kardan*.

Arrow, s. تیر *tír*. سهم *sahm*. The arrow of destiny, i.e. death, قضا سهم *sahm-i kazá*.

Art, s. (science) علم *ilm*.

As, adv. and conj. چون *chún*. همچون *hamchún*. مانند *mánand*.

As far as, adv. تا *tá*.

Ashamed, a. خجل *khajal*. شرم‌ساز *sharmsáz*.

Ashamed, (to be) v. شرم‌منده شدن *sharmandah shudan*. شرم داشتن *sharm dáshtan*.

Ashes, s. خاک *khák*. خاکستر *khákastár*.

Ask, v. پرسیدن *parsídan*. طلب کردن *talb kardan*.

Asleep, a. خفته *khafteh*.

Ass, s. خر *khar*. دراز گوش *daráz-gosh*.

Assault, s. *حمله humlah. خروش kharosh. شدت shadat.*

Assault, v. *حمله کردن hamlah kardan. تاختن takhtan.*

Assemble, v. (to come together) *مجموع شدن majmūʿ shudan. جمع شدن jamʿ shudan.*

Assemble, v. (bring together) *تحصیل نمودن taḥṣīl namūdan. جمع کردن jamʿ kardan.*

Assembly, s. *مجلس majlis. حلقه jamā. جمع halkah.*

Assist, v. *معاونت دادن maʿāwanat dādan. مدد دادن madad dādan. یاری کردن yārī kardan.*

Assistance, s. *معاونت maʿāwanat. مدد madad.*

Astonish, v.a. *حیرت انگیزان hayrat angekhtan. اشفتن ashaftan.*

Astonished, a. *مستحیر matahayar. حیران hayrán. حیر hayr.*

Astonishment, s. *تحمیر tahayr. عجب ājab. حیرت hayrat.*

Attempt, s. *سعی sāi. قصد kaṣad.*

Attempt, v. *آزمودن āzmūdan. قصد ساختن kaṣad sákhtan. جهد کردن jahad kardan.*

Attend, v. (serve) *خدمت دادن khidmat dādan.*

Attend, v. (be attentive) مقید بودن *maḳayd būdan*.

ḵhabar dāshtan خبر داشتن

Attendant, s. خدمتگار *ḵhidmatgār*. خادم *ḵādām*.

Attentive, a. مقید *maḳayd*. متفکر *metafīkr*. خبردار

ḵhabar dār.

August, s. (the month) شهریور *shahriwar*.

Authority, s. قدرت *ḵadrāt*. مکانت *maḵánat*.

اقتدار *īktadār*. By my authority, بحکم من

bahukm-i man. By their authority, بقدرت شان

bahadrāt-i shán.

Autumn, s. خریف *ḵharīf*.

Avarice, s. حرص *ḥarṣ*. طمع *ṭamā*. بخل *bakhl*.

Avaricious, a. حریص *ḥarēṣ*. خشک *ḵhashk*. باخل

bāḵḵl. اروز *arūz*. بخیل *bakhl*.

Avoid, v. اجتناب کردن *ījtanāb kardan*.

Awake, a. بیدار *bedār*. متنبه *mutanabah*.

Awake, v. بیدار بودن *mutanabāh shudan*. متنبه شدن

bedār būdan.

Awaken, v. (cause to awake) بیدار کردن *bedār*

kardan. انگیزتن *angekhtan*.

Awful, a. ترسناک *tarsnāk*. مهیب *mahayb*.

Awkward, a. نالطیف *nā latīf*. نامناسب *nā manāsab*.

Axe, s. کشته *kashtarah*. کننده *ḵanāndah*. Pickaxe,

کلند *kaland*.

B.

Back, s. پشت *pasht*.

Back, adv. باز *báz*. Come back, v. باز آمدن *báz ámadan*. Bring back, v. باز آوردن *báz áwardan*.

Bad, a. بد *bad*. شر *shar*.

Badness, s. شر *shar*. Goodness and badness, خیر و شر *k̄hayr o shar*.

Bag, s. جوال *jawúl*. دان *dán*. کیسه *kisah*.

Baggage, s. اسباب *asbáb*. شرasher *sharáshar*.

Encumbered with baggage, گرانبار *garánbár*.

Bake, v. بریان کردن *baryán kardan*.

Ball, s. گوی *golí*. گوله *golah*.

Bamboo, s. بانس *báns*.

Band, (bandage) s. بند *band*. Bandage for a wound, s. بند زخم *band-i zak̄km*. یاره بند *yárah band*.

Banish, v. بدر کردن *badar kardan*. طرد ساختن *tarad sákhtan*. راندن *rándan*.

Banished, a. رانده *rándah*.

Bank, (of a river, &c.) s. کنار *kanár*. حد *had*.

A dam, s. آب بند *áb band*.

Banker, s. صراف *ṣaráf*.

Bar, s. زلاج *zalāj*. زیرفین *zīrfīn*.

Barber, s. حاجم *hājām*. سرتراش *sar tarāsh*.

Bare, a. مجرد *majrad*. برهنه *barhnah*.

Barefaced, (shameless) a. بی شرم *be sharm*.

شوخ چشم *shokh chashm*.

Barefoot, a. بیای برهنه *ba pāi barhnah*.

Bark, (of a tree) s. پوست *post*.

Barley, s. جو *jō*.

Barren, a. (land) محمل *mamhal*. بی حاصل *be hāsil*.

(woman) عقیم *ākīm*.

Base, a. ناکس *nākas*. خور *khūr*.

Bason, s. آبدان *ābdān*. طشت *tasht*. A golden

bason, زر طشت *tasht-i zar*.

Bath, s. حمام *hamām*.

Bathe, v. غسل کردن *ghasal kardan*.

Battle, s. جنگ *jang*.

Be, v. بودن *búdan*. شدن *shudan*.

Be, (let it be) باد *bád*. Let it be as it may,

هرچه بادا باد *har chih bádú bád*.

Beak, s. تک *tak*. نوک *nok*.

Beam, s. (of wood) چوب *chob*. تیر *tir*.

Bear, s. خرس *kharṣ*. دب *dab*.

Bear, v. (a child) زادن *zādan*. زاشتن *zāshtan*.

Beard, s. ریش *resh*.

Beat, v. *zadan*. زدن *kúftan*. کوفتن

Beautiful, a. *khúb-rúú*. خوش *khúsh*. ستوخ
shokh. لطیف *latíf*. جمیل *jamil*.

Beauty, s. *jamál*. جمال *latáfat*. لطافت

nazrat. حسن *hasn*. Incomparable beauty,

hasn-i be nazír. حسن بی نظیر

Because, conj. *chún*. چون *baráí án*. برای آن

az án kih. بواسطه *ba wáslah*. که

Become, v. *gashtan*. گشتن *gardídan*. گردیدن

shudan. شدن *búdan*. بودن *bah* به آمدن

ámadan. To become useful, *bakár* بکار آمدن

ámadan.

Bed, s. *palang*. پلنگ *bastar*. بستر *takht*. تخت

gastar. گستر

Bee, s. *zanbúr*. زنبور

Befit, v. (to be suitable) *sháyastan*. شایستن

does not befit you, i.e. it is not proper,

shamára na sháyad. شمارا نشاید

Before, adv. and prep. *pesh*. پیش *pesh az*. پیش از

Before this, *pesh az ín*. پیش از این

Beggar, s. *fakír*. فقیر *be kár*. بیکار

Begin, v.n. *sharú kardan*. شروع کردن *ágház kardan*. آغاز کردن

Behead, v.n. *gardan zadan*. گردن زدن

Behind, prep. پس *pas*. واپس *wápas*. بعد *bâd*.

Behind and before, پس پیش *pas pesh*.

Behind, (to go) v.a. واپس رفتن *wápas raftan*.

To go behind the curtain, پس پرده رفتن *pas pardah raftan*.

Believe, v.a. (to trust) ایمان داشتن *aymán dáshtan*.

Bell, s. ناقوس *nákús*. (pl. نواقیس *nawákis*).

Belly, s. شکم *shakm*. Pain in the belly, شکم درد *shakm dard*.

Beloved, a. معشوق *māshúk*. محبوب *maḥbúb*.
(fem. محبوبه *maḥbúbah*).

Below, prep. زیر *zír*. فرود *farod*. Below and above, زیر و بالا *zír o bálá*. From below, از فرود *az farod*.

Below, adv. فرو *faro*. To speak below, فرو گفتن *faro guftan*.

Belt, s. میا نبند *miyán band*. بند *band*. کمر *kamar*.

Bend, v.a. (twist) تافتن *táftan*. پیچیدن *pechídun*.
شکفتن *shakaftan*.

Benevolent, a. خیر خواه *khayr kh'áh*. خیر اندیش *khayr andesh*.
مهربان *mihrbán*. کرامت *karámat*. کریم *karim*.

Berry, s. دانه *dánah*.

Besides, prep. جز *jaz*. جز از *jaz az*. Besides that, جز از آن *jaz az án*.

Betray, v. غدر کردن *dār dast dādan*.
ghadar kardan.

Between, prep. در میان *dar mián*. Between them,
dar mián-i ayshán.

Beyond, prep. از بیرون *az bīrún*.

Bind, v. بستن *bastan*. بند کردن *band kardan*.

Bird, s. طیر *tīr*. مرغ *margh*. Birds, s. pl. طیور *tīwar*.

Birth, s. مولود *mawlūd*. ولاد *walād*.

Bite, v.a. گزیدن *gazīdan*. با دندان گرفتن *bā dandán garīstan*.
kháyīdan.

Bitter, (acid) a. تیز *tez*. تلخ *talkh*. Bitter water,
talkháb.

Bitterly, adv. بدلازار *ba dil ázár*. تلخ *talkh*.

Black, a. سیاه *siyáh*. اسود *asūd*. سیه *sih*.

Blacksmith, s. نهام *nahám*. نجل بند *nālbānd*.
āhangar.

Blame, s. ملامت *malámat*.

Bless, v.a. مبارکی دادن *mabárakī dādan*.

Blessed, a. مبارک *mabárak*.

Blessing, s. برکت *barkat*. مبارکی *mabárakī*.

Blind, a. نا بینا *ná bíná*. کور *kúr*.

Blood, s. خون *khún*. خوناب *khúnáb*.

Blood, (to shed) v.n. خون ریختن *khún rekhtan*.

Bloodthirsty, a. خونخوار *khúnkh'ár*.

Blow, s. ضرب *zarb*.

Blow, (as the wind) v.n. وزیدن *wazidan*. دمیدن *damidan*.

Blue, a. نیل *nîl*.

Boar, s. خنزیر *khanzir*.

Boast, v. مباحرت نمودن *mabâharat namudan*.

Boaster, s. خود فروش *khûd farosh*.

Boat, s. سفینه *safinah*. کشتی *kishti*.

Boatman, s. ملاح سفینه *malâh-i safinah*. ملاح *malâh*.

Body, s. بدن *badn*. تن *tan*.

Body, (dead body) s. لاش *lâsh*.

Bone, s. استخوان *astakh'an*.

Book, s. کتاب *kitâb*. دفتر *daftar*. The book of God, الكتاب الله *al kitâb illah*.

Book, (day) §. روزنامه *roz nâmah*.

Borrow, v. استعارت کردن *astârat kardan*.

Both, pron. هر دو *har do*. Both hands, هر دو دست *har do dast*.

Bottom, s. اصل *aşl*. غور *ghûr*. بون *bûn*.

Bound, to be (in chains) v. بسته زنجیر شدن *bastah zanjir shudan*.

Bound, (to leap) v. جستن *jastan*.

Bounds, (beyond) adv. از حد بیرون *az had birûn*.

Bounds, (to go beyond) v.n. از حد گذاشتن *az had gazáshtan*.

Boundary, s. حد *had*. نشانگاه *nashángáh*. نصب *naşb*.

Boundaries, (to fix the) v. حدود نشانیدن *hadúd nashándan*.

Boundless, a. بیپایان *be páyán*. . .

Bow, s. (in archery) کمان *kamán*.

Bow, s. (rainbow) کمان آسمان *kamán-i ásmán*.

Bow, v. (salute) سر نهادن *sar nahádan*. سلام دادن *salám dúdan*. زمین بوس شدن *zamín bos shudan*.

Bowl, s. جام *jám*.

Box, s. صندوق *şandúk*. دان *dán*. Tinder box, آتش دان *átash dán*.

Boy, s. پسر *pisar*. کودک *kodak*.

Bracelet, s. دستینه *dāstinah*.

Brain, s. دماغ *damágh*.

Branch, s. نهال *nahál*. شاخ *shakh*. شاخ *shákh*.

From branch to branch, شاخ بشاخ *shákh ba shákh*.

Brass, s. روی *rút*.

Brave, a. دلیر *dalír*. تیز دل *tez díl*. پهلو *pahlú*.

بهادر *bahádar*.

Brave man, s. (lion of a man) شیر مرد *shir-i marī*.

شیر دل *shir-i dil*.

Bread, s. نان *nān*.

Break, v. شکستن *shakastan*. اشکندن *ashkandan*.

Break faith, v. شرط شکستن *shart shakastan*.

Breakfast, s. خورشِ صبح *khūrash-i ṣabah*.

Breast, s. سینه *sinah*. پستان *pastān*.

Breath, s. دم *dam*. نفس *nafs*. The last breath,
آخر نفس *ākhar nafs*.

Breathe, v. نفس کشیدن *nafs kashidan*. دم زدن
dam zadan.

Bribe, s. رشوت *rishwat*.

Brick, (unburnt) s. خشت *khast*. (burnt) s.
خشت پخته *khast-i pakhta*.

Bridge, s. بل *bal*. پل *pul*. To build a bridge,
بل بنا کردن *bal banā kardan*.

Bright, a. روشن *roshan*. تابناک *tābnāk*. آبدار
ābdār. A bright sword, شمشیر تابناک
shamshir-i tābnāk.

Brilliancy, s. فروز *faroza*. روشنا *roshnā*.

Bring, v. آوردن *āwardan*. بردن *bardan*. رسانیدن
rasānidan.

Bring forth, v. زادن *zādan*.

Brittle, a. منکسر *mankasar*.

Broad, a. عریض *ārez*. فراخ *farákh*.

Brother, s. برادر *barádar*. Oh, dear brother! *lit.*

“Oh, brother of my soul!” ای برادرِ جانی *ay barádar-i jáni*.

Bud, s. (of the rose) غنچه *ghanchah*.

Buffalo, s. جاموس *jámús*.

Build, v. بنا کردن *baná kardan*.

Bull, s. گاو *gáo*.

Bullet, s. گوله *goláh*. گولی *golí*.

Bundle, s. دسته *dastah*. بسته *bastah*.

Burden, s. بار *bár*. حمل *haml*. A camel's burden,
شتر بار *shatar bár*.

Burn, v. (set on fire) تافتن *táftan*. افروختن *afrokhtan*.

Burn, v. (be on fire) سوختن *sokhtan*.

Burst, v.n. شکافته شدن *shakáftah shudan*.

Bury, v.a. زیر خاک نهادن *zir khák nahádan*.

Busy, a. مشغول *mashghúl*. کارمند *kármánd*. مشغله
mashghal.

But, conj. لیکن *likan*. اما *amâ*.

Butcher, s. قصاب *kaşáb*.

Butter, s. روغن *rogħan*.

Buy, v.a. خریدن *kharidan*.

By, prep. با *bâ*. از *az*. By me, از من *az man*. By
your authority, بحکم شما *ba hukm-i shamâ*.

C.

Cake, s. ریز rez. شیرین *shirín*.

Calendar, s. تاریخ *tárikh*.

Call (aloud) v. آواز دادن *áváz dādan*. To name,

نام دادن *nám dādan*. اسم نمودن *ism namúdan*.

Calm, a. ملایم *maláyim*. آسوده *ásúdah*.

Calumniate, v. افترا کردن *iftará kardan*.

Calumny, s. افترا *iftará*.

Camel, s. شتر *shatar*. اشتر *ashtar*.

Camel driver, or owner, s. اشتر بان *ashtar bân*.

Camp, s. لشکرگاه *lashkar gáh*.

Camphor, s. کافور *káfúr*.

Canal, s. آبراه *ábráh*. ناه *náwah*.

Candid, a. صافی دل *şáfî dil*. مخلص *makhlaş*.

Candle, s. شمع *shamâ*. (pl. شموع *shamû*.) چراغ *charágh*.

Candle, (to light a) چراغ افروختن *charágh afrokhtan*.

Candle, (to put out a) v. شمع نشانیدن *shamâ nashândan*. چراغ کشتن *charágh kashtan*.

Candlestick, s. شمع دان *shamâ dán*.

Cannon, a. طوپ *top*.

Cannon ball, s. گوله *golâ*. گوله *golâh*.

Cannoneer, s. توپچه *topchah*.

Cannon, (salute of) سلامی *salámi*.

Canopy, s. چتر *chatar*. فازت *fázat*.

Cap, s. سرپوش *sarposh*. کلاه *kaláh*. توپچی *topchi*.

Capable, a. قادر *kádar*. قابل *kábal*.

Capital, (chief city) s. شهرستان *shahristán*. (stock • in trade) s. سرمایه *sarmáyah*.

Caravan, s. قافلت *káfilat*. راحلت *ráhalat*. قاروان *kárawán*. Leader of a caravan, باشا قاروان *kárawán bášá*. باشا Anglicè "bashaw" is a corruption of پادشاه *pádsháh*, "king."

Care, (sorrow) s. غم *gham*. الم *alm*. (attention) فکر *fikr*. حفاظت *hafázat*. همت *himat*. To drive care away, v. دفع غم کردن *dafā-i gham kardan*.

Careful, a. احتراز *ahtaráz*. آخربین *ákharbín*. هشیار *hashyár*.

Careful, (to be) v. اندیشه ساختن *andeshah sákhtan*.

Careless, a. غافل *gháfal*. بی فکر *be fikr*.

Caress, v. ناز کردن *náz kardan*.

Carpenter, s. درودگر *darúdgar*. نجار *najár*.

Carpet, s. بساط *basát*. شطرنجی *shatranji*.

Carriage, s. عربه *arbah*. عجلت *ajlat*.

Carry, v. بردن *bardan*. برگرفتن *bar gariftan*.

Carve, v. (engrave) کندن *kandan*. رنجیدن *ranjidan*.

Case, s. (for holding anything) صندوق *şandúk*. دان *dán*. Pen case, قلم دان *kalam dán*.

Castle, s. قلعه *kilāh*. A strong castle, دشوارگیر *kilāh dashwár gir*.

Casual, a. آمدانه *ámadánah*. اتفاقی *itfáki*.

Cat, s. (masc.) هر *hir*. (fem.) هرت *hirat*.

Catalogue, s. دفتر *daftar*.

Catch, v. بدست آوردن *ba dast áwârdân*. گرفتن *gariftan*.

Cattle, s. حیوان *haywan*. (pl. حیوانات *haywánát*.)

Cavalry, s. سپاه سواران *sipáh sawárán*. سوار *sawár*.

Cavalry and infantry, سوار و پیاده *sawár o piyádah*.

Cavern, s. غار *ghár*. شقب *shakb*. شکفت *shakaft*. کارگیر *kárgir*.

Cause, s. سبب *sābab*. واسطه *wāstah*. موجب *mújab*.

Causeless, a. بی اصل *be aṣl*. بلا موجب *balá mújab*. بلا سبب *balá sābab*.

Caution, s. احتیاط *aḥtiyát*. بصیرت *baṣirat*. نگاه *naḡáh*. احتراز *aḥtiráz*.

Cease, v. دست برداشتن *dast bardáshtan*. To cease from work, دست از کام برداشتن *dast az kám bardáshtan*.

Cedar, s. سرو آزاد *saro ázád*.

Celebrated, a. مشهور *mashhúr*.

Centre, s. میان *miyán*. مدار *madár*.

Ceremony, s. تکلف *takalaf*.

Certain, a. مقرر *maḡarar*. مسلم *maslam*.

Certainly, adv. بی گمان *fi 'l ḡakikat*. فی الحقیقت *fi ḡal ḡakikat*.
be ḡamán.

Chaff, s. پر آهنج *pur áhanj*. Full of chaff, پر آهنج *pur áhanj*.

Chain, s. زنجیر *zanjir*. پیوند *paywand*.

Chair, s. تخت *takht*. چوکی *choki*.

Chamber, s. بیت *bayt*. خانه *khánah*.

Chance, s. اتفاق *itfák*. قضا *ḡazá*. بخت *bakht*.

Chance, (by) adv. قضاراً *ḡazáran*. اتفاقاً *itfáḡan*.

Change, v. (alter) تبدیل کردن *tabdil kardan*.
گردانیدن *ḡardánidan*.

Changed, a. مبدل *mabdal*.

Channel, s. (watercourse) آبکند *ábkanđ*.

Chapter, s. باب *báb*. (pl. ابواب *abwáb*). فصل *faṣl*.

Character, s. ناموری *námwarí*. نام *nám*. To give
a good character, نام نیک دادن *nám-i ník dādan*. To give a bad character, بد نام زدن
bad nám zadan.

Charitable, a. خیر خواه *khayr kh'áh.* صدقت بخش *ṣadaqat bakhsh.*

Charity, s. صدقت *ṣadaqat.*

Charm, s. (enchantment) افسون *afsun.* سحر *sahar.*

Charter, s. نامه *námah.*

Chase, s. صید *ṣayd.* شکار *shakár.* To chase, v. شکار کردن *shakár kardan.*

Chaste, a. خالص *khálish.* پارسا *pársá.*

Cheap, a. ارزان *arzán.* فراخ *farákh.*

Cheat, v. حيله کردن *hílah kardan.* فریب ساختن *fareb sákhtan.* فریفتن *fareftan.*

Cheek, s. عارض *āraz.* عذار *āzár.* رخسار *rakhsár.*
A rosy cheek, گل عذار *gul āzár.* A ruby cheek, لعل رخسار *lāl rakhsár.*

Cheerful, a. خوش *khúsh.* شاد *shád.* شوق *shokh.* دلخوش *dil khúsh.*

Cheerfully, adv. ارادتانه *arádatánah.*

Cheering, a. (making cheerful) دلروز *dil faroz.*

Cherry, s. شاه دانه *sháh dánah.*

Chief, s. سردار *sardár.* پیشوا *peshwá.* امیر *amir.*

Child, s. بچه *bachah.* پسر *pisar.* ولید *walíd.* کودک *kodak.* ولد *wald.* (pl. اولاد *awlád.*)

Chin, s. رنخ *zanakh.*

China, s. چین *chin.*

Choice, s. اختیار *ikhtiyár*. اختصاص *ikhtisás*.

Choose, v. گزیدن *gazidan*. چیدن *chidan*. پسندیدن *pasandidan*.

Circle, s. گرد *gard*. چنبر *chanbar*. طوق *tok*. حوال *hawál*. An inspector or sergeant, "having a circle" of the country or regiment under him, حوالدار *hawáldár*.

Circumstances, s. حال *hál*. Under these circumstances, در این حال *dar in hál*.

City, s. شهر *shahr*. آباد *ábád*. The city of God, الله آباد *Allah ábád*.

Civil, a. ذو ادب *zú adab*. لطیف *latíf*.

Civility, s. ادب *adab*.

Claim, v. طلب نمودن *talb namúdan*.

Clasp (the hands) v. دست بدست زدن *dast ba dast zadan*.

Claw, s. پنجه *pañjah*. چنگل *changul*.

Clay, s. گل *gil*.

Clean, a. پاک *pák*. صافی *şáfi*. اریض *arez*.

Clear, a. كشاده *kashádah*. صفا *şafá*. نور *manwar*. روشن *roshan*. A clear draught, نوش صفا *nosh-i şafá*.

Clerk, s. کاتب *kátab*. پیشکار *peshkár*. (keeper of records and accounts) سرشته دار *sarishtah dár*.

Clever, a. آزموده *ázmúdah*. دانشور *dánishwar*.

کارساز *kársáz*. زیرک *zirák*.

Climb, v. (to ascend) صعود کردن *sāúd kardan*. To

climb a wall, دیوار صعود کردن *diwár šāúd kardan*.

Gling, v. پیوسته شدن *paywastah shudan*.

Clock, s. ساعت *sáât*. What o'clock is it?

چه ساعت است *chih sáât ast?* —

Cloth, s. جامه *jámah*. بانات *bánát*.

Clothe, v. پوشیدن *poshidan*.

Cloud, s. ابر *abr*. سحابت *sahábat*. (pl. سحاب *saháb*.)

Club, s. چوب *chob*.

Club-bearer, s. (mace-bearer) چوبدار *chobdár*.

Coal, s. انگشت *anķasht*.

Coarse, a. درشت *darasht*.

Coffee, s. قهوه *kahúh*. Coffee-pot, دان قهوه *kahúh dán*.

Cohabit, v. همخوابه داشتن *hamkh'ábah dáshtan*.

Cold, a. سرم *sarm*. سرد *sard*. Cold water, آب سرد *áb-i sard*.

Collar, s. (ornament for the neck) گردن بعد *gardan band*. طوق *tok*.

Collect, v. بهم آوردن *jamā kardan*.
baham áwardan. اندوختن *andokhtan*.
 فراهم آوردن *faráham áwardan*.

Collector, s. تحصیلدار *tahşıldár*. عمیل *āmil*.

College, s. مدرسه *madrakah*.

Colour, s. رنگ *rang*. جرم *jarm*. گون *gún*.

Column, s. ستون *satún*. (pl. اساتین *asátin*). The
 base of a column, پایه ستون *páyah-i satún*.

Comb, s. شانه *shánah*. To comb, v. شانه زدن
shánah zadan. Currycomb, شانه اسب *shánah-i asb*.

Come, v. آمدن *ámadan*. رسیدن *rasídan*. To
 come into the mind, در خاطر آمدن *dar*
khátar ámadan. Coming and going, آمد رفت
amad raft. آمد شد *amad shud*.

Comfort, v. دلشاد کردن *dilshád kardan*. دل‌تسلی دادن
dil tasali dádan.

Comfortable, a. دل‌خوش *dil khúsh*. خوش *khúsh*.
 رغید *raghíd*. رفاهت *rafághat*.

Command, s. فرمان *farmán*. حکم *hukm*. قضا
kazá. (order in writing) پروانه *parwánah*.

Command, v. حکم نمودن *hukm namúdan*.
 فرمان دادن *farmán dádan*. فرمودن *farmúdan*.

Commencement, s. آغاز *ágház*. شروع *sharúá*.

Commit, v. (to the charge of one) سپارش کردن *sapárash kardan*. گماشتن *yamásh^{tan}*.

Commit, v. (an action) ساختن *sákhtah*. کار کردن *kár kardan*.

Common, a. مشرك *mashrak*. جدا *jadá*.

Companion, s. رفيق *rafík*. يار *yár*. حريف *haríf*.
همدم *hamdam*. همراه *hamráh*.

Compare, v. تشبيه کردن *tashbih kardan*. روبرو آوردن *rú barú áwardan*.

Compassion, s. شفقت *shafkat*. رحم *rahm*.
مرحمت *marhamat*.

Compassionate, a. مهربان *mihrbán*. رحيم *rahím*.

Compel, v. اضطار کردن *bazúr áwardan*.
اقتضا کردن *iktazá kardan*. *ixtarár kardan*.

Compensation, s. مقابله *makábalah*. سزا *sazá*.
پاداش *pádás^h*.

Complain, v. فریاد کردن *faryád kardan*.
شکایت نمودن *shakáyát namúdan*.

Complaint, s. نالish *nálish*. شکایت *shakáyat*.
فریاد *faryád*.

Complete, a. کامل *kámal*. پرداخته *pardákhtah*.
سپری *saparí*.

Compliment, s. خوش آمدی *khúsh ámadí*. سلام *salám*.

Compliment, v. (to send compliments) سلام گفتن *salám guftan*.

Compose, v. ساختن *sákhtan*. To compose verses, نظم ساختن *nazm sákhtan*.

Composure, s. ملایمت *maláýamat*. رفاهت *rafáhat*.

Compromise, s. (a deed or declaration of compromise) راضی نامه *rázi námah*.

Conceal, v. پنهان ساختن *nahán sákhtan*. پرده کردن *pardah kardan*. پوشیدن *poshidan*. متواری کردن *matwári kardan*.

Conceit, s. خود پرستی *khúd bini*. خود بینی *parasti*.

Conceited, a. خود پرست *khúd bin*. خود پسند *khúd pasand*.

Concerning, prep. برای *barái*.

Concise, a. قصیر *kašir*.

Conclusion, s. عاقبت *ākabat*. سرانجام *sar anjám*. کمال *kamál*.

Condemn, v. حکم نمودن *hukm namúdan*.

Condescend, v. تواضع نمودن *tawáẓẓ namúdan*.

Condition, s. (agreement) شرط *shart*. عهد *áhd*. (state) حال *hál*. منزلت *manzalat*. کیفیت *kayfiyat*.

Conduct, v. راه نمودن *ráh namúdan*. دلالت کردن *dalálat kardan*.

Confederate, s. متفق *matafik*. حلیف *halif*.

Confess, v. اقرار کردن *ikrār kardan*.

Confident, a. متوکل *matawakal*.

Confine, v. قید کردن *kayd kardan*. در زندان نهادن
dar zandán nahádan.

Confirm, v. مقرر کردن *maḡarar kardan*. قرار ساختن
karár sákhtan.

Confounded, a. سرگردان *zarb-e sar*, برهم زده *barham zadan*, سرگردانی
sar gardáni. خجل *khajal*.

Confuse, v. برهم زدن *barham zadan*. خجلت زده کردن
khajlat zadah kardan.

Confusion, s. سرگردانی *sar gardáni*. خجلت *khajlat*.

Congratulate, s. مبارکی نمودن *mabáraki namúdan*.

Connive, v. شریک شدن *matfak shudan*. متفق شدن
sharik shudan. رفیق بودن *rafik búdan*.

Conquer, v. مغلوب کردن *maghlúb kardan*. غالب شدن
gháláb shudan.

Conqueror, s. غالب *gháláb*. Conqueror of the
world, جهان گیر *jahān gtr*.

Conscious, a. خبر دار *khabar dár*.

Consent, s. موافقت *mawáfakat*. مطاوعت *matáwât*.
اتفاق *itfák*. وفاق *wafák*.

Consenting, a. رضا کرده *mawáfak*. موافق *mawáfak*.
مطاوعت *matáwât*. *kardak*.

Consequence, s. (result) نتیجه *nattjah*. It is of no consequence, نا چیز است *ná chiz ast*.

Consideration, s. (reflection) اندیشه *andeshah*.
ملاحظه *maláházah*.

Console, v. (give consolation) تسلي کردن *tasli kardan*.

Conspiracy, s. معاهده *māhadah*.

Consult, مشاورت کردن *masháwarat kardan*.

Consume, v. پرداختن *pardákhtan*.

Contempt, s. اهانت *ahánat*. Contempt of court, s. گستاخی *gastákhí*.

Contented, a. دلخوش *dil khúsh*. خود دار *khúd dár*.
خاطر جمع *khátar jamā*.

Contention, s. ستیز *satez*. جدل *jadl*.

Continual, a. ملازم *malázam*.

Continually, adv. همواره *hamwárah*. پیوسته *paywastah*. همان *hamán*.

Continue, v. ملازمت کردن *malázamat kardan*.

Contracted, a. کشیده فراهم *faráham kashidah*.
منضم *manazam*.

Contradict, v. خلاف کردن *khaláf kardan*.
مناقضت نمودن *manákazat namúdan*.

Contrary, a. خلاف *khaláf*. A contrary wind, باد خلاف *bád-i khaláf*.

Contrary (on the), adv. بر خلاف *bar khaláf*.

Convenient, a. واجب مناسب *wájib manásib*.

Conversation, s. گفت و گوی *guft ó guí*. کلام

kalám. Pleasant conversation, دلپذیر

kalam-i dilpazír, or شیرین زبانی *shirín zabáni*.

Convict, v. محکوم کردن *mahkúm kardan*.

Convince, v. شک زدن *shak zadan*.

Convoy, s. (guard) راهوان *ráhwán*.

Convulsion, s. تشنج *tashanj*.

Cook, v. پختن *pakhtan*. پزیدن *pazídan*.

Cool, a. سرد *sard*. سرما *sarmá*.

Cooled, a. مبرد *mabrad*. سرما شده *sarmá shudah*.

Copper, s. مس *mas*. صاع *şád*.

Copy, s. صورت *şúrat*. نقل *nakl*.

Copy, v. نقل کردن *şúrat kardan*. صورت کردن *nakl kardan*.

Cordial, a. (hearty) با دل و جان *bá dil o ján*.
مخلص *makhliş*.

Corn, s. غلت *ghallat*. A grain of corn, دانه *dánah*.

Corner, s. گوشه *goshah*.

Corpse, s. لاش *lásh*.

Correct, v. اصلاح کردن *aşlákh kardan*. بر آوردن *bar áwardan*.

Correct, a. واجب *wájib*. صالح *ṣálah*.

Corrupt, v. (debase) خراب ساختن *kharáb sákhtan*. (to bribe) رشوت کردن *rishwat kardan*.

Cost, s. (expense) خرج *kharj*. At my cost, بخرج من *ba kharj-i man*.

Cotton, s. پنبه *pamhah*.

Cover, s. پوش *posh*.

Cover, v. پوشیدن *poshiḍan*.

Covet, v. طمع نمودن *harṣ kardan*. بخیل شدن *tamū namúdan*. *bakhil shudan*.

Council, s. دیوان *diwán*. مجلس *majlis*.

Counsel, s. مشورت *naṣiḥat*. نصیحت *tadbir*. تدبیر *mashwarat*.

Counselloer, s. وزیر *wazir*.

Count, v. شمار کردن *shamár kardan*. شمردن *shamardan*.

Countenance, s. چهره *chahrah*. رو *rú*.

Counterfeit, a. (coin) ساخته ناروا *ná rawán*. ساختہ *sákhtah*.

Country, s. ملک *waláyat*. ولایت *zamin*. زمین *múlk*. وطن *watan*. Love of one's country, حب الوطن *ḥab-il watan*.

Courage, s. دلیری *daliri*. غیرت *ghayrat*.

Courier, s. رسول *rasúl*. برید *barid*.

Court, s. (of justice) کچھری *kachhari*. The police court, کچھری فوجداری *kachhari fowjdári*.

Courtesy, s. التفات *iltafát*. آزر *ázram*. ادب *adab*. انسانیت *insániyat*.

Courtyard, s. عرصہ *árşah*.

Cow, s. گاو *gáo*.

Cowardly, a. نامرد *ná mard*. بی دلی *be dil*.
اشتر دل *ashtar dil*. (*lit.* camel-hearted.)

Crack, s. چاک *chák*. شکاف *shakáf*.

Crane, s. (bird) کلنک *kalank*.

Create, v. آفریدن *áfridan*.

Creator, s. آفرین *áfrin*. Creator of the world,
آفرین جهان *jahán áfrin*.

Creature, s. (living) مخلوق *makhhlúkat*. (pl.
آفریده حیوان *haywán*. مخلوقات *makhhlúkát*.
áfridah.)

Creep, v. خزیدن *khazídan*.

Crime, s. گناه *ganáh*. خطا *khatá*.

Crippled, a. لنگ *lang*. اعرج *áraj*. افگار *afgár*.

Crocodile, s. نهنگ *nahang*.

Crooked, a. نا راست *ná rást*. پیچ *pecn*.

Crop, s. خرمن *kharman*.

Cross, v. عبور کردن *ābūr kardan*. گذاردن *gazārdan*.

To cross a river, عبور دریا ساختن *ābūr-i daryā sākhtan*.

Crow, s. زاغ *zāgh*.

Crown, s. تاج *tāj*. Golden crown, زرین تاج *zarīn tāj*.

Cruel, a. بیرحم *be rahm*. بیمرّت *be marwat*.

دلازار *āzār*. ظالم *zālm*. خونخور *khūnkhūr*.

Crush, v. کوفتن *kūftan*.

Cry, v. (aloud) فریاد بر آوردن *faryād bar āwardan*.

آواز دادن *āwāz dādan*. To cry aloud and beat the breast, فریاد دادن و سینه زدن *faryād dādan o sinah zadan*.

Crystal, s. بلور *balwar*.

Cultivate, v. زراعت کردن *zarāʿāt kardan*.

Cup, s. جام *jām*. پیاله *piālah*. The silver cup,

سیم جام *sim jām*.

Cupbearer, s. شرابدار *skarābdār*.

Cure, v. علاج کردن *ālāj kardan*. چاره دادن *chārah dādan*.

Curiosity, s. تجسس *tajāsas*.

Curl, s. زلف *zalf*.

Curse, v. نفریدن *nafrīdan*.

Curtain, s. پرده *pardah*. چتر *chatar*. چادر *chádar*.

(A woman) sitting behind the curtain, i.e.

modest, پرده نشین *pardah nashin*.

Cushion, s. تکیه *takyah*. بالش *bálish*.

Custom, s. آیین *áyin*. عادت *ádat*. طریق *tarik*.

Cut, v. بریدن *baridan*. فصل کردن *faşl kardan*.

Cypress, s. سرو *sáro*. The shady cypress, سرو سایه

دار *saro-i sáyah dár*. The sweetly waving

cypress, سرو خوش رفتار *saro-i khúsh raftár*.

D.

Dagger, s. خنجر *khanjar*.

Daily, adv. هر روز *roz ba roz*. روز بروز *har roz*.

Damage, s. نقصان *nakşán*. ضرر *zarar*. زیان *zián*.

Damp, a. نمدار *nimdár*. طری *tari*.

Dance, v. رقص کردن *rağş kardan*.

Danger, s. مخاطرات *makháfarat*, خطر *khatr*. بیم

bim. Danger of destruction, بیمِ حلاکت *bim-i*

halák.

Dark, a. تیره *terah*. خیره *khirah*. تاریک *tárik*.

ظلم *zalm*.

Darkness, s. تیرگی *teragi*. تاری *tári*. ظلمت

zalmat.

Date (time), s. تاریخ *tárikh*. (fruit), نمر *tamar*.
(pl. تمر *tamúr*.)

Daughter, s. دختر *dakhtar*. بنت *bant*. (pl. بنات *banát*.)

Dawn, s. صبح *ṣabah*, سحر *sahar*.

Day, s. روز *roz*. To-day, امروز *imroz*. By night
and day, شب و روز *shab o' roz*.

Dead, a. مرده *murd*. متوفی *matawafi*.

Deadly, a. هلاهل *halāhal*. قاتل *kátal*.

Deaf, a. گوش درشت *darasht gosh*. مسم *mašam*.
کر *kar*.

Dear, a. (loved) محبوب *maḥbúb*. معشوق *māshúk*.
عزیز *āziz*. (in price) گران بها *garán bahá*.

Death, s. مرگ *marg*. اجل *ajal*. یمن *yaman*.
هلاک *halák*.

Death (to escape narrowly), v. (lit. "the soul to
come on the lip") جان بر لب آمدن *ján bar
lab ámadan*.

Debt, s. قرض *karz*. غرم *gharm*.

Debt (to get in), v. قرض گرفتن *karz gariftan*.

Debtor, s. غریم *gharim*.

Decay, s. نقص *nakṣ*. هلك *halk*.

Decay, v. بهلك رفتن *ba halk raftan*.

Deceit, s. فریت *fareb*. غدر *ghadar*.

Deceive, v. فریفتن *fareftan*. حيله کردن *hilah kardan*.

December, s. دي *day*. ("ay" pronounced as "i," in "sigh.")

Decide, v. فصل کردن *faşl kardan*. تدبیر ساختن *tadbir sákhtan*. حکم نمودن *hukm namúdan*. قضا کاردن *kazá kardan*.

Decided, a. (fixed) مقدر *maḳadar*. مقرر *maḳarar*.

Decision, s. فصل *faşl*. قضا *kazá*.

Decrease, v. کاست نمودن *kást namúdan*. تصور شدن *kaşúr shudan*.

Decree, s. فرمان *farmán*. قضا *kazá*. حکم *hukm*. تقدیر *takḍír*. فتوي *fatwa*.

Deed, s. (an action) کار *kár*. عمل *āmal*. (a legal paper) دست خط *dast khat*.

Deep, a. زور *zúra*. دور فرو *dúr farod*.

Deer, s. آهو *áhu* (pl. آهوان *áhwán*).

Defame, v. نام کشیدن *nám kashídan*.

Defeat, s. دفع *dafá*. کال *kál*. شکست *shakast*.

To defeat, شکست دادن *shakast dádan*.

Defect, s. تصور *kaşúr*. نقصان *naḳşán*.

Defend, v. منصور کردن *manşúr kardan*. وقایت نمودن *wakáyat namúdan*.

Defendant, s. مدعي عليه *mudḍiy-ālayh*.

Defender, s. محافظ *maḥáfaz*.

Deficient, a. ناقص *ná tamám*. مقصور *makṣúr*.

Defile, v. (to soil) آلودن *álúdan*. (a woman),
پرده در شدن *maftarā búdan*.
pardah dar shudan.

Deformed, a. بد شكل *bad shakl*. زشت *zisht*.

Degrade, v. از جاه منعل کردن *az jáh manāzal*
kardan. معزول کردن *māzúl kardan*.

Degree, s. (rank) جاه *jáh*. مرتبه *martabah*.

Degrees (by), adv. قدم بقدم *kadm ba-kadm*.

Delay, s. تاخیر *tákhayr*. توقف *tawaḳaf*. تاقت
táfat. توانی *tawání*. Without delay, بلا توانی
balá tawání.

Delicate, a. ملایم *maláyam*.

Delightful, a. مشرور *mashrúr*. شیرین *shirín*. دلپذیر
dil pazír.

Delirium, s. آشفتگی *ášhaftagì*.

Deliver, v. (give) دادن *dádan*. رسانیدن *rasánidan*.
(save) رها کردن *ràhándan*. خلاص نمودن *khalás*
namúdan.

Demand, v. طلب کردن *ṭalb kardan*. خواستن
kh'ástan.

Demon, s. جن *jín*. دیو *deo*. شیطان *shayṭán*.

Den, s. غار *ghár*.

Denial, s. انکار *inkár*.

Depart, v. رفتن *raftan*. روان کردن *rawán kardan*.

Deposit, s. امانت *amánat*.

Depth, s. وادی *wádi*. غور *ghúr*.

Deputy, s. نایب *náib*. وکیل *wakil*.

Descend, v. فرو رفتن *faro raftan*. فرود آمدن *farod*

• *ámadan*. نازل شدن *náزال shudan*.

Describe, v. توصیف کردن *tawşif kardan*.

Desert, s. ویرانه *wiránah*. بیابان *beşbân*. صحرا *şahrá*.

Deserter, s. منجوز *manjúz*. بلارغو *balárgħo*.

Deserve, v. واجب شدن *wájab shudan*. سزاوار شدن *sazáwár shudan*.

Desolate, s. ویران *witrán*. خراب *kharáb*.

Despair, s. انکسار *inkasár*. نا امیدي *ná amedi*.

Desperate, a. بی امید *be amed*.

• Despise, v. خور داشتن *khúr dáshtan*. افسوس داشتن *afşús dáshtan*. اهانت کردن *ahánat kardan*.

Destroy, v. هلاک کردن *itláf kardan*. اتلاف کردن

• *halák kardan*. خراب کردن *kharáb kardan*.

Destructive, a. نقصاندار *naqşándár*. مضر *mazar*.

Detachment, s. فوج *fawj*.

Detain, v. توقیف کردن *garift kardan*. توقيف کردن

• *tawqíf kardan*.

Detect, v. کشادن *kashádah namúdan*. کشادن
kashádan.

Determine, v. عزیمت *karár kardan*. قرار کردن
اقامت کردن *âzîmat namúdan*. اقامت کردن
akâmat kardan.

Devotion, s. (piety) عبادت *âbâdat*. اعتباد *âitabâd*,

Dew, s. شبنم *shabnim*. نم *nim*.

Dice, s. قمار *kamâr*.

Die, v. متوفی شدن *matwafî shudan*. مردن *murdan*. جان تسلیم دادن
jân taslîm dâdan.

Differ, v. (be different) منفصل شدن *manfaṣal shudan*.
فرق داشتن *fark dâshtan*.

Difficult, a. دشوار *dashwâr*. مشکل *mashkil*. A
castle difficult to be taken, قلعه دشوار گیر
kalâh-i dashwâr gir.

Dig, v. فرکاندن *farkandan*. کافتن *kâftan*.

Diligent, a. مشغول *mashghûl*. ملازم *malâzam*.

Diminish, v. (grow less) کم شدن *kam shudan*. کم کردن
kamidan. (to make less) کم کردن
kam kardan. کاستن *kâstan*.

Dinner, s. چاشت *châsht*. خوان *khân*.

Dirty, a. مردار *mardâr*.

Disable, v. زبون کردن *zabûn kardan*.

Disappear, v. غایب شدن *ghâyb shudan*. مستور
گشتن *mastûr gashtan*.

Disappointment, s. حرمان *harmán*.

Discharge, v. برطرف کردن *bar taraf kardan*.

خلاص کردن *khalús kardan*.
رهایی دادن *rahái dádan*. آزاد کردن *ázád kardan*.

Discipline, s. (military) ضبط لشکر *zabt-i lashkar*.

Disclose, v. کشادن *kashádan*.

Discord, s. مخالفت *makhálafat*. سقاق *sakák*.
اختلاف *akhtaláf*.

Discovery, s. اظهار *izhár*. کشاد *kashád*. وجود *wajúd*.

Disease, s. مرض *marz*. رنج *ranj*. درد *dard*.

Disgrace, s. منظور *manzúrat*. ملام *malám*.

Disguise, s. صورت *şúrat*. تبدیل *tabdil*.

Disgust, s. غرض *gharz*. نفرت *nafrat*. انکار *inkár*.

Disgusted, a. خاطر مانده *kháţar mándah*.

Dismiss, v. معزول کردن *māzúl kardan*. آزاد کردن *ázád kardan*.

Disorder, s. اختلال *akhtalál*. بی ترتیبی *be tartibi*.

Disposition, s. مزاج *khúí*. خوی *kháţar*. خاطر *mazáj*.
A good disposition, خوش خوی *khúsh khúí*.

Dispute, v. مباحثت کردن *jadl kardan*. جدل کردن *mabáţţat kardan*.

Dissolve, v. کشفتن *kaskaftan*.

Dissolute, a. شوخ *shokh*.

Distance, s. دوری *dúri*. مسافت *masáfât*.

Distant, a. دور *dúr*.

Distress, s. (of mind) تشویر *tashwir*.

District, s. دیار *diyár*. ناحیت *náhayt*. برگنه *parganah*.

Disturb, v. مزیدہ *iztaráb kardan*. اضطراب کردن *shoridáh kardan*.

Ditch, s. کنده *kandah*. مغاک *maghák*.

Divide, v. مفروق ساختن *taksim kardan*. تقسیم کردن *mafrúk sákhtan*. فرق کردن *fark kardan*.

Divorce, s. طلاق *talák*.

Do, v. نمودن *sákhtan*. ساختن *kardan*. کار پرداختن *namúdan*. کار پرداختن *kár pardákhtan*.

Doctor, s. حکیم *hakim*.

Dog, s. سگ *sag*.

Door, s. در *dar*. درگاه *dargáh*. دروازه *darwázah*.

Door-keeper, دروان *darwán*.

Doubt, s. شک *sabhat*. گمان *gamán*. شک *shak*. There is no doubt, گمان نیست *gamán 'nist*.

Doubt, v. گمانیدن *shak bardan*. شک بردن *gamánidan*.

Doubtless, adv. بی شک *be shak*. بلا گمان *balá gamán*.

Down, prep. and adv. فرود *farod*. زیر *ztr*. فرو
faro. To bring down, آوردن *farod*
áwardan.

Drag, v. کشیدن *kashidan*.

Draught, s. (of water, etc.) نوش *nosh*. شربت
sharbat.

Draw, v. (out) بدر آوردن *badar áwardan*. بیرون
 کردن *btrún kardan*. کنبیدن *kambidan*. (up)
 باز داشتن *faráz kambidan*. (back)
báz dáshtan.

Drawers, s. (trousers) پای جامه *pái jámah*. شروال
sharwál.

Dream, s. رویا *royá*. خواب *kh'áb*. To dream,
 رویا دیدن *royá didan*.

Dress, s. رخت *rakht*. پوشش *poshish*. Dress of
 honour, محلت *khalát*. قفتان *kaftán*.

Drink, v. نوشتن *noshtan*. خوردن *khúrdan*.

Drops, s. قطرات *kaṭrát*. قطر *kaṭar*. Drops of
 dew, قطراتِ شبِ نیم *kaṭrát-i shabnim*.

Drop, v. (as water) چکیدن *chakidan*.

Drought, s. (dry weather) خشکی *khashki*. خشک
 سالی *khashk sáli*.

Drown, v.a. غرق کردن *ghark kardan*. To be
 drowned, v.n. غرق شدن *ghark shudan*.

Drum, s. دَف *daf*. دَهْل *dahl*. طَبْل *ṭabl*. طَنْبُور *ṭambúr*. To beat the drum, دَف زدن *daf zadan*.

Drummer, s. دَهْلبَاز *dahlbáz*.

Drunk, a. (intoxicated) مَسْت *mast*. نَشْوَان *nashwán*.

Dry, a. خَشَك *khashk*. Dry and wet, خَشَك و تر *khashk o tar*.

Dumb, a. بِي زَبَان *be zabán*. خَامُوش *khámosh*.

Dung, s. دَمَال *damál*. گَه *gah*.

Durable, a. مَسْتَمَر *mastamar*. قَايَم *káyam*.

During, prep. در اَثْنای *dar aṭnái*. در زَمَان *dar zamán*.

Dust, s. غَبَار *ghabár*. غَبَر *ghabar*. خَاك *khák*.
The dust of vexation, غَبَرِ آزار *ghabar-i ázár*.

Duty, s. اَدَب *adab*. حَق *hak*. (pl. حَقُوق *hakúk*).
(pl. آدَاب *ádáb*). Duties of a secretary,
آدَابِ كَاتِب *ádáb-i kátab*.

Dwell, v. قَرَار سَاخْتَن *karár sákhtan*. سَاكَن شدن *sákan shudan*.

Dwelling, s. مَكَان *maskan*. مَسْكَن *maskan*. خَاَنَه *khánah*.
مَنْزَل *manzal*. The house where he dwelt, آن مَكَان كِه مَسْكَن او در وِي بُود *án makán kih maskan-i ú dar wi búd* (lit. that house that the dwelling of him in it was).

E.

Each, pron. هر *har*. هر کس *har kas*.

Eager, a. پر رشک *pur rashk*. آرزومند *arzúmand*.

Eagle, s. نسر *nasar*.

Ear, s. گوش *gosh*. The ear of understanding,
گوشِ هوش *gosh-i hosh*.

Early, a. and adv. در اول بهار *dar' awal bahár*.
سحرگاهي *sahrá*. سحرگاهي *sahargáhi*.

Earnest, a. غيران *ghayrán*. مقيم *makaym*.

Earring, s. گوشوار *goshwár*.

Earth, s. زمین *zamín*. ارض *arz*. The face of the
earth, روي زمین *rúi-zamin*.

Earthquake, s. زلزله *zalzat*. تزلزل *tazalzal*.

Ease, s. (facility) آسانی *ásání*.

Easily, adv. آسانه *ásánah*.

East, s. مشرق *mashrak*. East and west, مشرق و مغرب
mashrak o maghrab.

Easy, a. آسان *ásán*.

Eat, v. خوردن *khúrdan*.

Echo, s. آواز *áváh*. نوب *núf*. صدا *sadá*. آهنگ
áháng.

Eclipse, s. کسوف *kasúf*.

Economy, s. روي سلامت *salámat rúi.*

Edge, s. حد *had.* لب *lab.* The edge of a sword,
لب شمشير *lab-i shamshir.*

Effort, s. سعي *sāi.* اهتمام *ihtamám.* مبالغت
mabálaghat. كوشش *koshish.*

Egg, s. مرغانه *marghánah.* خايه *kháyah.* To lay
eggs, خايه كردن *kháyah kardan.*

Eight, ا: هشت *hasht.* Eighth, هشتم *hashtam.*
Eighteen, هشتده *hashtdah.* Eighty, هشتاد
hashtád.

Either, conj. يا *yá.* Either one or other, يا يك
يا ديگر *yá ek yá digar.*

Elder, a. اول *awal.* مهين *mahin.* بزرگ *bazarg.*
Elder brother, اول برادر *awal barádar.*

Elegant, a. نازنين *náznin.* لطيف *latíf.* پرداز
pardáz. جميل *jamil.*

Elephant, s. فيل *fil.*

Eleven, a. يازده *yázdah.* Eleventh, يازدهم
**yázdaham.*

Eloquent. a. شيرين زبان *shírínzabán.* سخنور
sakhanwar.

Embrace, v. بغل گرفتن *baghal gariftan.* گردیدن
gardidan. كنار کردن *kanár kardan.*

Emperor, s. پادشاه *pádsháh*. خلیفه *khálifah*.
سلطان *saltán*. امیر *amir*.

Employ, v. مشغول *ashtaghál dúdan*. اشتغال دادن.
شغل کردن *mashghúl kardan*. شغل کردن *shaghal kardan*.

Empty, a. خالی *khálí*. تهی *tahí*. صفر *şafar*.
The empty house, خانه صفر *khánah-i şafar*.

Encamp, v. لشکرگاه نمودن *lashkar. gáh namúdan*.
نزل کردن *nazúl kardan*.

End, s. غایت *ákhar*. آخر *saranjám*. سرانجام
غایت *gháyat*. انجام *anjám*. عاقبت *ākābat*.

Endeavour, v. سعی کردن *sāi koshidan*. کوشیدن
کاردان *jahd kardan*.

Endless, a. بی انجام *be anjám*.

Enemy, s. دشمن *dashman*. خصم *khazm*. A
wise enemy (is) better than a foolish friend,
دشمن دانا بهتر که دوست نادانا *dashman-i
dáná bahtar kih dost-i nādáná*.

Energy, s. قدرت *kadrat*. قوت *kuwat*.

English, a. انگریز *angrez*.

Enormous, a. از حد بیرون *az had bîrún*.

Enough, interj. بس *bas*. s. (sufficiency) کفایت
کفایت *kafáyat*. It is enough, است *kafáyat
ast*.

Entangle, v. در پیچیدن *pech kardan*.
dar pechidan.

Enter, v. در آمدن *dar ámadan*. دخل کردن *dakhl kardan*. در رفتن *dar raftan*. To enter the house, در مکان آمدن *dar makán ámadan*.

Entertain, v. مهمانداری کردن *mahmándári kardan*. مهمانی کردن *mahmání kardan*.

Entirely, adv. فی الجمله *fí 'ljamlah*.

Entrust (to the charge of any one) v. سپردن *sapardan*. سپاوش کردن *gamáshtan*. سپاوش *sapárish kardan*.

Envy, s. حسد رشك *ghayrat. rashk*. حسد *hasad*. To envy, حسد بردن *hasad bardan*.

Equal, a. برابر *barábar*. هموار *hamwár*. برقرار *bar-karár*. پیش پیش *pesh ápesh*. مانند *mánand*.

Equal in age, a. (lit. same age) همزاد *hamzád*.

Escape, v. فوز کردن *fawz kardan*. گریز کردن *garez kardan*. رستن *rastan*. گریختن *garekhtan*. نجات شدن *naját shudan*.

Escort, s. فوج حفاظ *fawj hafáz*.

Especially, adv. اولاً *awalá*.

Establish, v. برقرار کردن *bar karár kardan*. مقرر نمودن *makarar namúdan*.

Estate, s. • تعلق *tālak*. زمین *zamin*. Owner of an estate, or lord of the manor, تعلقدار *tālakdār* or زمیندار *zamindār*.

Eternal, a. دایم *dāyam*. جاودان *jāodán*. ازلی *azali*.

Europe, s. فرنگستان *farangistán*.

Even, a. (level) هموار *hamwár*. برابر *barábar*. Even with the earth, برابر با زمین *bá zamin barábar*.

Evening, s. شام *shám*. Evening prayer, نماز شام *namáz-i shám*.

• Event, s. سرگذشت *sar gazasht*.

• Ever, adv. همیشه *hameshah*. هر وقت *har waqt*. هر دم *har zamán*. همواره *hamwárah*. هر دم *har dam*.

Every, a. هر *har*. Every one, هر یک *har ek*. Every day, هر روز *har roz*.

• Evidence, s. گواهی *gawáhi*. اظهار *izhár*. بیان *bayán*.

Evident, a. آشکار *áshkár*. ظاہر *záhar*. پدید *padid*.

Exact, v. (require) اقتضا کردن *iktazá kardan*.

• Exaggerate, v. مبالغه ساختن *mabálag^hah sákhtan*.

Exalt, v. افراختن *afrákhtan*. برداشتن *bar dáshtan*.

Examine, v. جستن *jastan*. استخبار کردن *istak^hbár kardan*.

Example, s. عبرت *ibrat*. برنامہ *bar nāmāh*.

Exceedingly, adv. بغایت *ba ghāyat*.

Except, prep. جز *jaz*. جز از *jaz az*. Except that,
جز از آن *jaz az ān*.

Excessive, a. بی حد *az had bīrūn*. بی حد
be hud. فضول *fazūl*.

Exchange, v. تبدیل نمودن *badal dūdan*. تبدیل
tabdīl namūdan.

Exchanger, s. (money changer) صراف *ṣarāf*.

Excite, v. انگیزان *angekhtan*. To excite a tumult,
انگیزان *fitnat angekhtan*.

Exclude, v. محروم کردن *maḥrūm kardan*.

Excuse, s. عذر *ūzr*. By way of an excuse, بطریق
ba tarīk-i ūzr.

Excused, a. معذور *māzūr*. Let me be excused,
معذور باد *māzūr bād*.

Execute, v. (perform) بجای آوردن *ba jāi āwardan*.
عمل کردن *āml kardan*.

Execution, v. (of a criminal) قتل *katl*.

Executioner, s. پھانسیگار *phānsigār*. جلاہ *jalād*.

Exertion, s. سعی *sāi*. جد *jad*.

Exist, v. وجود شدن *wajūd shudan*.

Expect, v. امید داشتن *nazar kardan*. انتظار داشتن
amēd dāshtan.

Expedient, a. لایک *láyak*. واجب *wájab*. مناسب *manásab*. It is expedient, لایک است *láyak ast*.

Expel, v. دفع ساختن *dafā sákhtan*. بدر کردن *badar kardan*. راندن *rándan*.

Expense, s. خرج *kharj*. اخراج *akhráj*. (pl. اخراجات *akhráját*.)

Experienced, a. (having gained experience) جهان دیده *jahán دید*. آزموده *ázmúda*.

Experiment, s. تجربت *tajrabat*. آزمون *ázmún*.

Explain, v. بیان کردن *bayán kardan*. مشروح کردن *mashrúh kardan*. کشادن *kashádan*.

Extend, v. (draw out) دراز کردن *daráz kardan*. کشیدن *kashídan*.

Extinguish, v. نشانیدن *nashándan*. منقطع کردن *manqatā kardan*. To extinguish a candle, شمع نشانیدن *shamā nashándan*.

Extract, v. بدر آوردن *bar kashídan*. بر کشیدن *badar áwardan*. اخراج کردن *akhráj kardan*.

Extraordinary, a. عجیب *ajīb*. غریب *gharīb*.

Extravagant, a. بلا حد خرج ساز *balá had kharj sáz*. سرف *saraf*.

Extremely, adv. بغایت *bagháyat*. غایت *gháyat*.

Exult, v. شاد شدن *shádi kardan*. شاد شدن *shád shudan*.

Eye, s. چشم *chashm*. عین *āyn*. دیده *dīdah*. بصر *baṣar*.

Eye brow, s. ابرو *abrú*.

F.

Fable, s. حکایت *hakáyat*. مثل *maśl*. قصه *kışah*.

Face, s. روی *rúi*. چهره *chahrah*. رخسار *rakhsár*.

The face of the earth, روی زمین *rúi zamín*.

Having a beautiful face, روی جمال *rúi jamál*.

Fade, v. افسردن *afsardan*. زایل شدن *záil shudan*.

Fairy, s. پری *pari*. Given by fairies, پری داده *pari dádah*.

Faithful, a. وفادار *wafádár*. امین *amin*.

Fall, v. افتادن *uftádan*.

False, a. فریبنده *fareḡbandah*. دروغ *darogh*. مزور *mazúr*.

Fame, s. نام *nám*. اشتها *ishtahár*.

Family, s. اهل *ahl*.

Famine, s. گرسنگی *garsnagi*. جلیفت *jalifat*.

Fancy, s. خیال *khayál*. تصور *taṣawar*. The power of fancy, قوت خیال *kuwat-i khayál*.

Far, prep. and adv. دور *dúr*. بعيد *bā'id*. دور از *dúr az*. Far from us, دور از ما *dúr az má*.
To go far, رفتن بعيد *bā'id raftān*. Depart
thou, دور باش *dúr bāsh*. To drive away far,
دور ساختن *dúr sákhtan*.

Farewell (to bid) v. سلام دادن *salám dādan*. Fare-
well, interj., با خدا باش *bá khudá bāsh*.
و السلام *w'alsalám*.

Fast, v. روزه کردن *rozah kardan*.

Fat, a. گوشت دار *gosht dár*. چرب *charb*.

Fate, s. قسمت *kismet*. قضا *kazá*. طالع *tálá*.

Father, s. پدر *padar*, باپ *báp*. والد *wálad*.

Fatigue, s. ماندگی *mándagi*. افگاری *afgári*.

Fault, s. گناه *ganáh*. جریمت *jarimat*.

Favour, v. مهربانی نمودن *ānáyat namúdan*.
منه دادن *mihrbāni kardan*.
dādan.

Fear, s. خوف *khawf*. هول *hawl*. بیم *bim*. ترس
tars.

Fear, v. ترسان شدن *tarsán shudan*. ترسیدن
بیم داشتن *bim dāshtan*.

Feast, s. مهمانی *mahmání*. ضیافت *ziáfat*.

Feather, s. پر *par*.

February, s. سپندارمذ *sapandármaz*.

Feed, v. خورش دادن *khúrsh dādan*.

Ferocious, a. درشت *darasht*. درنده *darindah*.

Ferry, s. عبور *ābūr*. عبورگاه *ābúrgáh*. گذرگاه *gazargáh*. Fare of a ferry, باج عبور *báj-i ābūr*.

Ferryman, s. ملاح *maláh*.

Fertile, a. محصولدار *mahşúldár*. برکتدار *barkat dár*. خصیب *khasib*.

Festival, s. عید *āyd*.

Fever, s. تب *tab*. حمی *hamay*.

Few, a. اندک *andak*.

Fidelity, s. راستی *rásti*. وفاداری *wafádari*.

Field, s. میدان *maydán*.

Fifteen, a. پانزده *pánzadah*.

Fifty, a. پنجاه *panjáh*.

Fig, s. انجیر *anjir*. تین *tín*.

Fight, v. جنگ کردن *jang kardan*. جدل کردن *jadl kardan*.

Fill, v. پر کردن *pur kardan*.

Filth, a. چرک *chark*. شوخی *shokhí*.

Final, a. آخر *ākhar*. Finally, adv. آخراً *ākharan*.

Find, v. یافتن *yáftan*. دیدن *didan*.

Fine, v. جریمه کردن *jarimah kardan*. جریمانه *jarimánah dādan*.

Finger, s. انگشت *angasht*. The finger of surprise, انگشت حیرت *angasht-i hayrat*. To place the finger on the lip, i.e. to express surprise, انگشت بر لب نهادن *angasht bar lab nahádan*.

Finish, v. انجامیدن *anjámídan*. پرداختن *pardákhtan*. سپردن *siparídan*. آخر کردن *ákhar kardan*. بسر آوردن *ba sar áwardan*.

Fire, s. آتش *átash*. آذر *ázar*. The fire of heaven, آتش آسمان *átash-i ásmán*.

Firm, a. برقرار *barqarár*. استوار *astwár*. استوان *astwán*. رسوخ *rasúkh*.

First, a. اول *awal*. نخست *nakhast*. The first son, i.e. eldest, زاد نخست *nakhast zád*.

First, adv. اولاً *awalá*. نخست *nakhust*.

Fish, s. ماهی *máhi*. To fish, ماهی گرفتن *máhi gariftan*. The roe of fish, ماهیزاد *máhi-zád*.

Fist, s. مشت *masht*. To strike with the fist, مشت زدن *masht zadan*.

Five, a. پنج *pánj*.

Fix, v. نشانیدن *nashándan*. برقرار کردن *barqarár kardan*.

Flag, s. رایت *ráyat*.

Flank, s. (of an army) ایاد لشکر *ayád-t lashkar*.

کمر *kamar*. ایاد *ayád*.

Flash, s. برق *bark*. درخش *darakhsh*.

Flat, a. هموار *hamwár*.

Flatter, v. خوش آمدی کردن *khúsh ámadi kardan*. خوشامد نمودن *khúshámad namúdan*.

Flesh, s. گوشت *gosht*.

Flexible, a. پیچ آسان *ásán pech*.

Flint, s. سنگ آتش *sang-i ádash*. سنگ *sang*.

Float, v. آهنگیدن *áhangídan*.

Flock, s. گله *galah*. رمة *ramah*.

Flog, v. تازیانه کردن *táziánah kardan*. بیهوش کردن *bent kardan*.

Flood, s. سیلاب *sayláb*. طوفان *túfán*. سیل *sayl*.

Floor, s. تخته بند *takhtah band*.

Flow, v. دويدن *doyidan*. روان شدن *rawán shudan*.

Flower, s. گل *gul*. نور *núr*. (pl. نوار *nawár*.) ازهار *azhár*. Bunch of flowers, گلدسته *gul dastah*.

Flower-garden, s. گلستان *gulistán*.

Fly, v. (as a bird) پرواز ساختن *parwáz sákhtan*: پريدن *parídan*. پران شدن *parán shudan*.

Fly, v. (run away) پشت دادن *pasht dádan*. گریختن *gurekhtan*.

Foam, s. کف *kaf*. زبد *zabd*. Foam of the sea,
زبد دریا *zabd-i daryá*.

Follow, v. از پی *dar pas ámadan*. در پس آمدن
az pay raftan. در پی آمدن *dar pay ámadan*.

Food, s. خورد *khúrd*. نعمت *nāmat*. خورش
khúrsh.

Foolish, a. بی عقل *be ākl*. هرزه *harzāh*. بیهوده
behúdah. باطل *bátal*.

Foot, s. پای *pái*. پا *pá*. پی *pay*. قدم *kadam*.
To have the foot in the mud, i.e. to be in
difficulties, پا در گل داشتن *pá dar gil dáshtan*.

Footman, s. (a court runner) پیاده *piádah*.

For, prep. از *az*. ب *ba*. برای *barái*.

Forbid, v. منع کردن *manā karān*.

Ford, s. معبر *mābar*. گذرگاه *gazargáh*. گذار *gazár*.

Forehead, s. پیشانی *pesháni*.

Foreign, s. بیگانه *begánah*. غریب *gharib*.

Foresight, s. بصیرت *baṣīrat*.

Forest, s. درختستان *darakhtistán*. جنگل *jangal*.
بیشه *besah*.

Forfeit, v. جریمه یافتن *jarimah yáftan*.

Forge, v. سازتن *sákhtan*. تزویر کردن *tazwir kardan*.

Forgery, s. تزویر *tazwir*. تقلید *taklîd*.

Forget, v. فراموشیدن *farámoshidan*. فراموش کردن *farámosh kardan*.

Forgive, v. مغفرت دادن *shafkat dádan*. بخشیدن *bakhshidan*. *maghfurat kardan*.

Form, s. صورت *şurat*. شكل *shakl*. كسوت *kaswat*.

Former, a. اول *awal*. پیشتر *peshtar*.

Forsake, v. ترک کردن *tark kardan*.

Fortress, s. قلعه *kilâh*.

Fortunate, s. میمون *maymún*. همایون *hamáyún*. بهرمند *bahrmand*.

Fortune, s. روزگار *rozgár*. بخت *bakht*. دولت *dowlat*.

Forty, a. چهل *chahal*.

Forward, adv. پیش *pesh*. To go forward, پیش رفتن *pesh raftan*.

Foundation, s. بنیاد *banyád*. اصل *aşl*. پای *pái*.

Fountain, s. چشمه *chashmah*. To make the tear flow from the fountain of the eye, i.e. to weep, از چشمه چشم آب روان ساختن *az chashmah-i chashm áb rawán sákhtan*.

Four, a. چهار *chahár*. چار *chár*. Four months,
چهار ماه *chahár máh*.

Fourteen, a. چهارده *chahárdah*. چارده *chárdah*.

Fox, s. روبه *rúbah*. دمنه *damnah*.

Fragile, a. منكسر *mankasar*.

Fragment, s. پاره *párah*.

Fragrant, a. خوشبودار *mātar*. مِعْطَر *mātar*. پُر بو *pur bú*.
khúshbúdár.

Fraud, s. فریب *fareb*. غدر *ghadar*. حيله *hilah*.
مَحال *mahál*.

Free, a. آزاد *ázád*. مسلم *maslam*. آزاده *ázadah*.
At leisure, فارغ *fáragh*.

Free from, prep. بی *be*. آزاد از *ázád az*. Free
from guilt, بی گناه *be ganáh*.

Freedom, s. نجات *naját*. خلاصی *khalási*.

Freeze, v. (become frozen) افسردن *afsardan*.

Frequently, adv. چند بار *chand bár*.

Fresh, a. تازه *tázah*. سبز *sabz*. تر *tar*. نو *no*.
fresh-man, تازه جوان *tázah jawán*.

Friday, جمعت *jamāat*.

Friend, s. دوست *dost*. همدم *hamdam*. یار *yár*.

My dear friend, دوست عزیز من *dost-i āziz-i*
man, or یار جان *yár-i ján*.

Friendly, a. خیر خواه *khayr kh'áh*. مهربان *mihrbán*.

- Friendship, a. مهرباني *mihrbáni*. دوستي *dosti*.
- Frighten, v. وحشت کردن *tars kardan*. ترسانیدن *tarsánidan*.
- Frog, s. غوک *ghúk*. شرغ *shargh*.
- From, prep. از *az*. ز *za*. From him, از او *az o*, or زو *zo*.
- Front, s. پیشانی *pesháni*. روی *rúi*. پیشگاه *peshgáh*.
The front of a building, روی بنا *rúi-baná*.
- Frontier, s. سرحد *sarhad*. سرزمین *sar-i zamín*.
- Frown, v. روی درهم کشیدن *rúi darham kashidan*.
- Fruit, s. میوه *mewah*.
- Fruitful, a. میوه دار *mewah dár*. پر برکت *pur barkat*.
- Frustrate, v. محروم کردن *mahrúm kardan*.
- Fuel, s. سوخته *sokhtah*. حرق *hark*. Fire-exciting fuel, سوخته آتش افروز *sokhtah-i ádash afroz*.
- Full, a. پر *pur*. سیر *ser*. تمام *tamám*.
- Funeral pile, s. آتشتستان *átashistán*.
- Furious, a. متهور *diwánah*. مجنون *majnún*. *mathúr*.
- Furnace, s. تون *tún*. فرن *faran*.
- Furniture, s. اسباب *asbáb*.
- Future, a. غیبی *ghaybí*. مستقبل *mastakbal*.
The future, s. زمان مستقبل *zamán-i mastakbal*, or, استقبال *astakbál*.

G.

Gain, v. اندوختن *andokhtan*. بدست آوردن *ba dast áwardan*. یافتن *yáftan*. ورزیدن *warzidan*.

Gallows, s. دار *dár*. چار میخ *chár mekh*.

Gamble, v. ششدر *shashdar*. قمار کردن *kamár kardan*. باختن *shashdar bákhtan*.

Game, s. (for the hunt) شکار *shakár*. صید *şayd*.

Gang, s. جماعت *jamâ't*. فوج *fawj*.

Gaol, s. زندان *zandán*.

Garden, s. بستان *bastán*. (pl. بساتین *basátin*). باغ *bágh*. بوستان *bostán*. گلستان *gulistán*.

Garland, s. اکلیل *aklil*. تاجر گل *táj-i gul*.

Garrison, s. حفاظ *hafáz*. قلعت اهلی *kilât ahlí*.

Gate, s. در *dar*. باب *báb*. درگاه *dargáh*.

Gather, v. چیدن *chidan*. چیدن *chindan*. To gather flowers, گل چیدن *gul chidan*.

Gay, a. ظریف *zaríf*. شاد *shád*.

General, a. مطلق *matlak*. عمیم *ámim*.

General, s. سردار *sardár*. امیر لشکر *amír-i lashkar*. کاید *káyad*.

Generally, adv. چند بار *chand bar*. عموماً *ámúman*.

Generous, a. دست کشاد *kashád dast*. کریم *karim*.

ارجمند *arjmand*.

Gentle, a. ملایم *maláyam*. نرمدل *narm dil*. نرم *narm*.

Giddy, a. سرگردان *sar gardán*. بی قرار *be karár*.

Gift, s. بخشش *bakhshish*. داد *dád*. انعام *anān*.
نذر *nazar*.

Gild, v. زر بر نهادن *zar bar nuhádan*. زردوختن *zar andokhtan*.

Girdle, s. کمر *kamar*. بند *band*. کمربند *kamarband*.

Girl, s. دختر *dakhtar*. A heart-taking girl,
دختر دلپذیر *dakhtar-i dil pazír*.

Give, v. دادن *dádan*. بخشیدن *bakhshídan*. بخشش
ارزانی کردن *bakhshish kardan*. ارزانی کردن *arzání kardan*.

Glad, a. خوش *khúsh*. شاد *shád*. خرم *kharam*.

Glass, s. (cup) جام *jám*. شرب *sharb*. Looking
glass, آینه *áinah*.

Gloom, s. (of mind) دل‌تنگی *diltangi*. (darkness)
تاریکی *túriki*.

Glory, s. جلال *jalál*. عزت *ízat*. شرف *sharaf*.
افتخار *iftakhár*.

Glove, s. دستوانه *dastwánah*.

Glue, s. غرا *ghará*.

Gluttonous, a. شرمه *shakm parast*. شره
sharah.

Gnat, s. بعوض *bā'ūz*.

Gnaw, v. خاییدن *khāyidan*. دندیدن *dandidan*.

Go, v. روان شدن *rawán shudan*. رفتن *raftan*.

• روییدن *royidan*.

Goad, s. برآز *baráz*.

Goat, s. بز *baz*.

God, s. خدا *khudá*. اله *allah*.

Gold, s. زر *zar*.

Good, a. نیک *nik*. خوب *khúb*. پاک *pák*.

نیک به *bah*. جمیل *jamil*. Good and bad, نیک

و بد *nik o bad*.

Goose, s. بط *bat*. وز *waz*.

Govern, v. حکم نمودن *hukm namúdan*. ربط کردن *rabt kardan*.

امیر شدن *amir shudan*.

Graceful, a. خوش *zaríf*. لطیف *latíf*.

خوش رفتار *khúsh*. Gracefully walking, رفتار

khúsh-raftár.

Gradual, a. دروج *darúj*.

Gradually, adv. قدم بقدم *kadam ba kadam*.

Grain, s. غلات *ghallat*. دانه *dánañ*.

Granary, s. خرمگاه *kharmangáh*. گنج *ganj*.

Grandeur, s. عظم *āzim*. مملکت *mamlakat*. بزرگی
bazargi. جاه *jáh*.

Grape, s. انگور *angúr*. To gather grapes, چین
angúr chin kardan.

Grasp, v. بدست گرفتن *ba dast gariftan*. دست
dast gir kardan.

Grass, s. نبات *nabát*.

Grateful, a. منت شناس *minat shindás*. شکران
shakarán. شکرگذار *shakargazár*.

Gratis, adv. مفت *maft*. سراسری *sarsari*.

Grave, a. هیبتوار *haybatwár*. مهیب *mahayb*.
 سخت روی *sakht*. سخت *ná khand*. ناخند
sakht rúí.

Graze, v. چریدن *charidan*.

Great, a. بزرگ *bazarg*. بیش *besht*. عظیم *āzim*.

Green, a. سبز *sabz*. Green water, آب سبز *áb-i
 sabz*.

Grief, s. درد *dard*. رنج *ranj*. آشوب *ashúb*. آزردهگی
ázardagi. حسرت *hasrat*.

Grind, v. مالیدن *málidan*. ساییدن *sáyidan*.

Grindstone, s. آسیانه *ástánah*. آسیا سنگ *ástá sang*.

Groom, سایش *sáts*.

Ground, s. زمین *zamin*. Waste ground, زمین مرده
zamin-i mardah.

Grow, v. زیاد شدن *ziádah shudan*. روید *royidan*.

رستن *rastan*. بالیدن *bálidan*.

Guard, s. پاسبان *pásbân*. نگاهبان *nagáhbán*.

قراول *karáwal*.

Guard, v. (mount guard) قراول کردن *karáwal*

kardan.

Guard, v. (change guard) نوبت کردن *nawbat*

kardan.

Guess, v. حدس کردن *hads kardan*. تخمین

نمودن *takhmín namúdan*.

Guest, s. مهمان *mahmán*.

Guide, s. راهبر *ráhbar*. دلیل *dalíl*. مرشد راه

marshad-i ráh. راهنمون *ráhnámún*.

Guilt, s. گناهگاری *ganáhgarí*.

Gum, s. صمغ *ṣamagh*.

Gun, s. بندق *bandak*.

Gunpowder, s. باروت *bárút*.

Gut, s. اکیخ *akikh*.

H.

Habit, s. خوي *khúí*. پیشه *peshah*. قیافت *kiáfat*.

Habitual, a. مالوف *málúf*.

Hail, s. برد *bard*.

Hair, s. موی *mút*. A lock of hair, زلف *zalf*.

Half, a. نیم *ním*. نصف *nasf*. Half night, i.e. midnight, نیم شب *ním shab*.

Hammer, s. سخم *sahim*. چانچه *chanchah*.

Hand, s. دست *dast*. پنجه *panjah*. Right hand, دست راست *dast-i rást*. Left hand, دست چپ *dast-i chap*.

Handful, s. دسته *dastah*.

Handkerchief, s. رومال *rúmál*. دستار *dastár*.

Handle, s. دستیج *dastij*. دستار *dastár*.

Handsome, a. خوب روی *khúb rúí*. خوب صورت *khúb súrat*. جمیل *jamil*.

Hang, v. (up) بر آویختن *bar áwekhtan*. (to execute) صلب کردن *phánsi kardan*. بدار کردن *şalb kardan*. بدار بدار *bardár kardah*.

Hanged (to be) v. بدار بودن *bardár búdan*. پهناسی کرده شدن *phánsi kardah shudan*.

Happen, v. افتادن *aftádan*.

Happy, a. خیر *khayr*. مبارک *mabárak*. دلخوش *dil khúsh*. خوش *khúsh*.

Harass, v. اضطراب کردن *iztaráb kardán*.

Hard, a. دشوار *dashwár*. سخت *sakht*. درشت *darasht*. سنگین *sangin*. Hard-hearted, سخت *sakht* دل *dil*.

Hare, s. خرگوش *khargosh*. A hare's sleep, i.e. false promise, خوابِ خرگوش *kh'áb-i khargosh*.

Harmony, s. یکدلی *ekdil*. وفا *wafák*.

Harness, s. ساز *sáz*. رخت *rakht*.

Harvest, s. خرمن *kharmán*. The time of harvest, زمانِ خرمن *zamán-i kharmán*.

Hasten, v. شتابتن *shatáftan*, تاختن *tákhtan*. تعجیل کردن *ta'jíl kardan*. عجل کردن *ajl kardan*.

Hastily, adv. شتاباً *shatában*. تعجلاً *tajálan*.

Hate, v. دشمنی کردن *dashmani kardan*. عداوت *adawát* منکیدن *mankidan*. نمودن *namúdan*.

Have, v. داشتن *dáshtan*.

Hawk, s. باز *báz*. کَرَنج *karanj*.

He, pron. وی *wi*.

Head, s. سر *sar*. Headache, سردرد *dard-i sar*.

Heal, v. خوش کردن *chārah dādan*.
khúsh kardan.

Health, s. مزاج *mazāj*. سلامت *salāmat*.

Heap, s. جماعت *jamāāt*. خره *kharah*.

Hear, v. شنیدن *shānīdan*. شنودن *shānūdan*.
گوش دادن *gosh dādan*. گوش کردن *gosh kardan*.

Heart, s. دل *dil*. خاطر *khāṭar*. With heart and
soul, بجان و دل *bajān o dil*.

Heat, s. گرمی *garmī*. تاب *tāb*.

Heaven, s. آسمان *āsmān*.

Heavy, a. گران *garan*. A heavy load, بارِ گران
bār-i garān.

Hedge, s. داربازین *dārbazīn*.

Heel, s. پاشنه *pāshnah*.

Height, s. بلندی *balāndī*.

Heir, s. وارث *wārīš*.

Hell, s. جهنم *jahanam*.

Helmet, s. سرپایان *sar-pāyān*.

Help, v. مدد کردن *madaḍ kardan*.

Hemp, s. کنو *kanú*.

Hence, adv. (from this place) از این جا *az in jā*.

From this time, i.e., henceforth, از این پس
az in pas.

Herd, s. گله *galah*. رَمَه *ramah*.

Here, adv. جا در این *dar in já*. اینجا *injá*. Here
and there, اینجا آنجا *injá ánjá*.

Heron, (*lit.* fish-eater) ماهی خوار *máhi kh'ár*.

Hide, v. (conceal) پوشیده کردن *poshídah kardan*.

پنهان کردن *panhán kardan*. نهفتن *nihaftan*.

Hideous, a. قبیح *kabíh*. کریه *karih*.

High, a. بلند *baland*.

Highness, s. (*lit.* "presence," the title for ad-
dressing a man of rank) حضور *hazúr*. حضرة
hazrat. Is there health, your highness? *i.e.*
how do you do, Sir? است مزاج حضور *hazúr*
mazúj ast?

Hill, s. کوه *koh*.

History, s. نامه *námah*.

Hold, v. داشتن *dáshtán*, (with the hand) بدست

گرفتن *ba-dast gariftan*, (with the teeth)

بدندان گرفتن *ba dandán gariftan*.

Hole, s. سوراخ *sorákh*.

Holiday, s. تعطیل *ta'ātil*. کار روز تعطیل *ta'ātil kár*
roz.

Hollow, a. جوف *jawf*. سندی *sandín*.

Holy, a. مبارک *mabáarak*. منذور *manzúr*. عزیز
áziz.

Honest, a. صالح *ṣālah*.

Honey, s. عسل *ʿasl*. شهد *shahd*.

Honour, s. عزت *ʿizat*. حرمت *ḥarmat*. تکریم *takrīm*. صلاح *ṣalāḥ*.

Hood, s. سر انداز *sar andāz*.

Hoof, s. سنب *sanb*. حافر *ḥāfar*.

Hook, s. چنگل *changal*.

Hope, v. امید داشتن *amied dāshtan*.

Hopeful, a. امیدوار *amedwār*.

Horn, s. شاخ *shákh*. سرو *saro*. To butt with the horns, شاخ زدن *shákh zadan*.

Horse, s. اسب *asb*.

Horseman, s. سوار *sawár*.

Hospital, s. بیمار خانه *bimár khánah*. دار المرض *dár-il-marz*.

Hospitality, s. مهمانداری *māhmándārī*.

Host, s. (entertainer of travellers) مهماندار *māhmándár*.

Hot, a. گرم *garm*.

Hour, s. ساعت *sáʿat*.

House, s. خانه *khánah*. منزل *manzql*. مکان *makán*. بیت *bayt*.

How, adv. چگونگی *chún*. چگونه *chigonah*. چسان *chgsán*.

How many, adv. چند *chand*. How many times,
i.e. how often, بار چند *chand bār*.

Howl, v. ولوله کردن *walwalah kardan*. زنون
zanúdan.

Human, a. آدمي *ádmi*. انساني *insāni*.

Humanity, *s. (generosity) مروت *marwat*.

Inhuman, بي مروت *be marwat*.

Humble, a. بي غرور *be gharúr*. كمير **kamir*.
متواضع *matwázá*.

Hump, s. (of camel, &c.) پشت کوز *pasht-i kúz*.

Humpbacked, a. حذب *hadab*. کوز پشت *kúz pasht*.

Hundred, a. صد *şad*.

Hunger, s. گرسنگي *garsnagi*. گرس *gars*.

Hungry, a. گرسنه *garsnah*. To be hungry, گرسنه
شدن *garsnah shudan*.

Hunt, v. شکردن *shakardan*. صيد کردن *şayd kardan*.

Hunter, s. صياد *şayád*. شكارگه *shakárgah*.

Hurt, v. ضرر کردن *zarar kardan*. آزدن *ázardan*.

Husband, s. شوهر *shohar*.

Hush! interj. خب باش *khab bāsh*. (lit. "be
silent.")

Hyæna, s. ضبع *zabâ*. خنوز *khanúz*.

Hypocrite, s. دو رو *do rú*. دو رویه *do rúyah*.

رنگ آمیز *rang ámez*.

I:

[N.B.—Negative adjectives, that are formed in English by prefixing “in” to the positive adjective, such as “illegal” (in-legal), “impassable” (in-passable), “in-curable,” etc., are formed—that is, may be and generally are formed in Persian—by prefixing بی *be*, “without,” to the positive substantive, or by prefixing نا *na*, “not,” to the positive adjective; thus, “proper” مناسب *manásab*, “propriety” مناسبت *manásabat*, from which is formed “improper” نا مناسب *ná manásab*, or بی مناسبت *be manásabat*.

The negative adjective is sometimes formed by prefixing “without,” بلا *bilá*, to the positive substantive; thus, “condition” شرط *shart*, from which “unconditional” بلا شرط *bilá shart*, or “fame” نام *nám*, “infamous” بلا نام *bilá nám*.

I have deemed it advisable, in a Pocket Dictionary of this kind, to omit all such adjectives where the omission appeared admissible. The same remark will apply to negative adjectives, formed in English by prefixing "un" to the positive adjective, as from "grateful" "un-grateful" (*Vide* note at U). Also when formed by affixing "less" to the positive substantive, as from "pity" "pitiless."]

I, pron. من *man*. I myself, خود من *man khúđ*.

Ice, s. جمَد *jamad*. برف *baraf*. آبگون *abgún*.

Idle, a. بیکار *bekár*. خالی *kháli*. باطل *bátal*.

If, conj. اگر *agar*.

Ignoble, a. حقیر *hakír*. بی اصل *be asl*. دون *dún*.

Ignorant, a. جاهل *jáhal*. ناشناس *ná shanás*.

Ill, a. (sick) بیمار *bimár*. خسته *khastah*.

Illegal, a. نا حق *ná hak*. حرم *haram*. مدخل *madakhl*. حرام *harám*.

Illegitimate, a. حرامزاده *haramzádah*. حرامزاده *harámzádah*.

Illuminate, v. افروختن *afrokhtan*. World illuminating, a. جهان افروز *jahán afroz*.

- Illustrious, a. روشن *zahir*. ظهور *jalál*. جلال *roshan*.
- Image, s. بت *bat*. صورت *şurat*.
- Imagination, s. تصور *wahm*. وهم *khayál*. خیال *taşawar*. *
- Imitate, s. اقتدا ساختن *iktadá sákhtan*.
- Immediately, adv. بلا تاخیر *balá tawkáf*. بلا توقف *balá tákhayr*.
- Immortal, a. جاودان *jáodán*. بی مرگ *be marg*.
- Impassable, a. بی طریق *be*. معبر *be mābar*. بی *tarik*.
- Impatience, s. طبیعت تند *mizáj-i tez*. مزاج تیز *tabi'ât-i tand*. نا شکیبایی *ná shakibái*.
- Impertinence, s. گستاخی *gastákhí*.
- Important, a. مهم *mahim*. گران *garán*.
- Impossible, a. محال *maḥál*. نا ممکن *ná mumkin*.
- Impostor, s. حیلہ ساز *ḥilah sáz*. غدار *ghadár*.
- Imprison, v. حبس کردن *habs kardan*. قید کردن *kayd kardan*. در زندان نهادن *dar zindán nahádan*.
- Imprisonment, s. قید *kayd*.
- Improbable, a. نا معقول *ná māḳúl*.
- Imprudence, s. غفلت *ghaflat*.
- In, prep. در *dar*. ب *ba*. اندر *andar*. فی *fi*.

Incautious, a. غافل *gháfal*. بیبصر *be başar*.

Incendiary, s. آتشفروز *átash-afroz*. حراق *harák*.
آتش انگیز *átash angez*.

Inclination, s. (disposition) میل *mayl*. همت *himmat*.

Inclose, v. (land) چکیدن *chakídan*.

Income, s. دخل *dakhl*. خرج *kharj*.

Increase, v. (make increased) زیاده کردن *ziádah kardan*.
افزایش نمودن *afzáish namúdan*.

Become increased, زیاده شدن *ziádah shudan*.
افزایش کردن *afzúdan*. افزودن *royídan*.
afzáish kardan.

Incurable, a. بی علاج *be álj*.

Indeed, adv. ظاهراً *záharan*. تحقیقانه *tahkíkánah*.

India, s. هند *hind*. هندستان *hindistán*. هندوستان *hindostán*.

Individual, s. شخص *shakhş*. نفس *nafs*.

Indolent, a. غافل *gháfal*. کاهل *káhal*.

Industrious, a. کارکن *kár kan*. ظریف *zaríf*.

Infant, s. بچه *bachah*. پسرک *pisarak*.

Infantry, s. پیاده *piádah*.

Infidel, s. کافر *káfar*.

Infinite, a. بی حد *be had*. بی انجام *bè anjám*.

Informant, s. خبرگیر *khabar gir*.

Inhabitant, s. ساکن *sákan*. متمکن *matapakan*.

Inheritance, s. میراث *mirás*. To obtain an inheritance, خوردن میراث *mirás khúrdan*.

Injure, v. زیان آوردن *zián áwardan*. ضرر کردن *zarar kardan*. جفا کردن *jafá kardan*.

Ink, s. سیاهی *siyáhi*. خامه *khámah*.

Ink-horn, دوات *dawát*.

Inn, s. کاروانسرای منزلخانه *manzal khánah*. کاروانسرای خان *khán*. منزل *manzal*. *káráwán sarái*. سرای *sarái*.

Innocent, a. بی گناه *be ganáh*. معصوم *māṣúm*.

Inquire, v. پرسیدن *parsidan*. جستن *jastan*.

Insane, a. دیوانه *diwánah*. مجنون *majnún*.

Inscription, s. رسم *rasam*.

Insect, s. حشرت *hashrat* (pl. حشرات *hashrát*). هامت *hámah* (pl. هوام *hawám*).

Insensible, a. بی جان *be ján*. بیہوش *behosh*.

Insolence, s. ترک ادب *tark-i adab*. گستاخی *gastákhí*.

Insolent, s. بی ادب *be adab*. دشنام ده *dashnám dah*.

Inspector, ناظر *názar*. کار گذر *kár gazar*.

Inspire, v. دل افروز شدن *dil afroz shudan*.

Instantly, adv. بر یک دم *bar ek dam*.

- Instead, adv. بجای *ba jáí*. بدل *badal*.
- Instinct, s. هجس *hajas*.
- Insult, v. دشنام دادن *dashnám dâdan*. ملامت کردن *malâmat kardan*.
- Insurrection, s. فتنه *fitnah*. هنگامه *hangámah*.
- Intelligent, a. عاقل *âkal*. آزد *ázúd*. زیرک *ztrak*.
هوشیار *hoshyâr*.
- Intention, s. مقصود *makşúd*. آرزو *marâd*.
آرزو *ârzú*. ارادت *arâdat*.
- Intercept, v. برای گرفتن *ba ráh gariftan*.
- Interest, s. (of money) سود *súd*. رنج *ranj*.
- Interfere, v. در میان رفتن *dar mián raftan*.
مداخلت کردن *madâkhlat kardan*.
- Interior, s. اندرون *andarún*.
- Interpret, s. ترجمه کردن *tarjmah kardan*. تعبیر
گفتن *tâbir guftan*.
- Interpreter, s. ترجمان *tarjmán*.
- Interrupt, v. صرم کردن *şarm kardan*.
- Interval, s. (space of time) عرصه *ârşah*.
- Intrenchment, s. کندک *kandak*. حصار *haşár*.
- Intricate, a. پیچان *pechán*. مشوش *mashúsh*.
- Invent, v. نو آوردن *naw âwardan*. یافتن *yâftan*.
- Investigate, v. افتحاص کردن *iftahâş kardan*.

Invincible, a. غیر مغلوب *ná maghlúb.*
ghayr maghlúb.

Invisible, a. غایب *gháyab.*

Invite, v. طعمت دادن *tāmat dádan.*

Inundation, s. سیلاب *sayláb.*

Iron, s. آهن *āhan.*

Iron, a. (made of iron) آهنین *āhanin.*

Irregular, a. بی ترتیب *be tartib.*

Irrigate, v. شاداب کردن *shádáb kardan.*

Irritate, v. آزردن *ázardan.* غضب کردن *ghazb kardan.* هنجیدن *hanjidan.*

Island, s. جزیره *jazirah.*

It, pron. او *o,*

Ivory, s. ناب *āj.* عاج *dandán-i fil.* دندان فیل *náb-il fil.* الفیل

J.

Jackal, s. شغال *shaghál.* دمنه *damnah.*

January, s. بهمن *bahman.*

Jar, s. جره *jarah.*

Jasmine, s. یاسمین *yásmín.* سمن *samah.* Jasmine-
 bosomed, a. سمنبر *samanbar.*

Jaw, s. چانه *chánah.*

- Jealous, a. رشکین *rashkin*. غیر *ghir*.
- Jest, s. بذله *bazlah*. لطیفه *latifah*.
- Jew, s. جہود *jahūd*. یہودی *yahūdī*.
- Jewel, s. جوهر *johar*. گوهر *gohar*.
- Join, v. (put together) پیوستن *paywastan*. بند کردن *bānd kardān*.
- Join hands, v. دست بدست کردن *dast ba dast kardan*.
- Journey, s. سفر *safar*. راه *rāh*.
- Joy, s. شادی *shādī*. دلخوشی *dil khúshī*.
- Judge, s. قاضی *kāzī*. حاکم *hákím*. مولی *múlī*.
- Judicial, a. مولوی *múlwī*.
- Juice, s. ما *má*. آب *áb*.
- July, s. مرداد *mardād*.
- Jump, v. جستن *jastan*.
- June, s. تیر *tír*.
- Just, a. صالح *ṣálah*. عادل *ādál*.
- Justice, s. عدالت *ādálat*. عدالت *mādalat*. داد *dād*.

K.

Keep, v. باز داشتن *báz dáshtan*. داشتن *dáshtan*.

Kennel, s. سگخانه *sagkhánah*.

Key, s. کلید *kalíd*.

Kick, v. پا زدن *pá zadan*. لگ کردن *laj kardan*.

Kid, s. غایب *ghálah*.

Kill, v. خون کردن *khún kardan*. قتل کردن *katl kardan*. کشتن *kashtan*.

Kind, a. مهربان *khúsh*. نرم دل *narm dil*. کریم *karim*.

King, s. پادشاه *pádsháh*. شاه *sháh*. سلطان *saltán*.
شاه *shah*. Oh king! شاه *shahá*.

Kiss, s. بوسه دادن *bosah dádan*. بوسیدن *bosidan*.

To kiss the cheek, بوس رخسار کردن *bos-i rakhsár kardan*.

Kite, s. زغن *zaghan*. خلواج *khalwáj*.

Knapsack, s. جمدان *jamádán*.

Knee, s. زانو *zánú*.

Kneel, v. زانو زدن *zánú zadan*.

Knife, s. سكين *sakín*.

Knot, s. بند *band*. پیچ *pech*.

Know, v. دانستن *dánistan*. شناختن *shanákhtan*.

L.

Labour, s. کار *kár*. سعی *sā'i*. جهد *jahd*. To

labour, جهد کردن *jahd kardan*.

Ladder, s. درجه *darjah*. (pl. درجات *darjât*.)

Lady, s. بانو *bánú*. صاحب *sháhibat*.

Lake, s. دریاچه *daryáchah*.

Lamb, s. خروف *kharúf*.

Lame, a. لنگ *lang*.

Lament, v. فریاد کردن *faryád kardan*. زاریدن

zárídan. نالیدن *nálídan*.

Lamp, s. چراغ *charágh*. سراج *saráj*. The lamp

of the kingdom, سراج الدولة *saráj-il dawlah*.

Lancet, s. نیش *nesht*.

Land, s. زمین *zamin*.

Language, s. زبان *zabán*. The Persian language,

زبان فارسی *zaban-i fársi*.

Lantern, s. مشعل *mashâl*. چراغچره *charághparh*.

فانوس *fánús*.

Large, a. بزرگ *bazarg*. کبیر *kabír*. کلان *kalán*.

Last, a. آخر *ákhar*. The last day, i.e., of judg-

ment, آخر زمان *ákhar zamán*.

Late, a. دیر *der*.

Laugh, v. خندیدن *khandídan*.

Law, s. آیین *kánún*. (pl. قوانین *kawánín*.)
 áyín. شرع *sharā*. A law suit, مقدمه
makadamah.

Lawful, a. محلول *mahlúl*. عدل *ādal*.

Lazy, a. نا بکار *nā bakár*. آواره *āwárah*.

Lead, s. سرب *sarb*. اسرب *asrab*.

Lead, v. پیشرو شدن *ba ráh áwardan*.
peshrú shudan.

Leaf, s. برگ *barg*. ورق *warak*, (pl. اوراق *awrák*).

A green leaf, برگ سبز *barg-i sabz*.

Leap, v. جستن *jastan*.

Learn, v. آموختن *dánash yáftan*.
 یافتن *ámokhtan*.

Leather, s. چرم *charm*.

Leave, v. ماندن *tark kardan*. ترک کردن *mándan*.
 گذاشتن *gazáshtan*.

Left, a. چپ *chap*. یسار *isár*. The left hand,
 دست چپ *dast-i chap*.

Leg, s. پوز *poz*. ساق *sak*.

Legal, a. حلال *halál*. مشروع *mashrú*.

Legitimate, a. (a child) حلال زاده *halál zádah*.

Leisure, s. فراغت *farághat*. آسایش *ásáish*.

Lemon, s. لیمون *limún.*

Lend, v. قرض دادن *karz dâdan.*

Length, s. طول *túl.* درازی *darâzi.*

Lent, a. مقروض *makrûz.*

Leopard, s. پار *pâr.* A hunting leopard, چیتہ
chitah.

Leper, s. جذام *jazâm.*

Letter, s. (of the alphabet) حرف *haraf.* (âf epistle)
نامه *nâmah.* خط *khat.*

Level, a. یکسان *eksân.* برابر *barâbar.* To level
with the earth, با زمین برابر کردن *bâ zamin
barâbar kardan.*

Liar, s: دروغ گوی *darogh goi.* خلوب *khalûb.*
گذاب *gazâb.*

Liberty, s. رها *rahâ.* آزادی *âzâdi.* رستگاری
rastgâri.

Library, s. کتابستان *katâbistân.*

Lie, s. دروغ *darogh.* خلاف *khalâf.*

Lie, v. (recline) خسپیدن *khaspidan.* خفتن
khaftan.

Lie, v. (as man with woman) جماع کردن *jamâ
kardan.*

Lie, v. (tell lies) دروغ گفتن *darogh guftan.*

Life, *جان ján. عمر 'āmr. زندگی zindagī. حیات hayát. Life-giving, بخش bakhsh.*

Lift, v. *بر آوردن bar áwardan. برداشتن bar dáshtan.*

Light, a. (not heavy) *سبک sabak. نا گران ná garán. Light-headed, سبکسر sabak sar.*

Light, s. *نور núr. روشنا roshná. شعله shālah. فروز faroz. Light of the world, نور جهان núr-i jahán.*

Lightning, s. *برق bark. آذر ázar.*

Like, adv. *مانند mánand. برابر barábar. آسا ása. وار wár. Like a man, i.e., manly, مرداسا mardásá. Like a king, شاه sháh wár.*

Lime, s. *کچ kaj. نورت nūrat.*

Line, s. *خط khat. Straight line, خط رست khat-i rast.*

Linger, v. *تأدد کردن tarādād kardan. دیر رفتن der raftan.*

Lion, شیر shīr. *اسد asad. Bold as a lion, شیرانه shīránah. Lion of the state, اسد الدولت asad-il dawlat.*

Lip, s. *لب lab.*

Listen, v. *گوش شدن gosh shudan. گوش کردن gosh kardan. شنیدن istamā kardan. شنیدن shanīdan.*

Literal, a. حرف بحرف *haraf ba haraf*.

Little, a. اندک *andak*. کم *kam*. خورد *khúrd*.

Liver, جگر *jigar*.

Lizard, s. کرباش *karbásh*. ورل *waral*.

Load, s. بار *bár*, حمل *haml*. Carrying a load, a.

بارگیر *bár gir*.

Load, v. (burden) حمل کردن *haml kardan*. بار

توپ تیار کردن (a gun) *bár bastan*.

top tiár kardan.

Lock, s. قفل *kafal*.

Lock, v. مقفل کردن *makfal kardan*. بسته ساختن

bastah sákhtan.

Locust, s. جراد *jarád*. ملخ *malkh*.

Long, a. دراز *daráz*. مدید *madid*. Long may it

be, i.e., may it long continue, دراز باد *daráz*

bád.

Look, v. نظر کردن *nazar kardan*. نگریستن *nagrastan*.

Looking-glass, s. آینه *áyinah*.

Loose, a. کشاده *kashádah*. نا بسته *ná bastah*.

Loquacious, a. پرگو *pur gú*.

Lord, s. سلطان *saltán*. صاحب *sháhib*. خداوند

khadáwand. خواجه *kh'ájah*.

Lose, v. گم کردن *gam kardan*. زیان یافتن

kardan.

Loss, s. زیان *zián*. نقص *naqs*.

Lost, a. گم *gam*.

Love, s. عشق *āshk*. میل *mayl*. مودت *mawadat*.

محبت *mahbat*. آرزو *ārzú*. The road of love is full of grief and misery, طریق عشق پر طریق عشق پر آفت است *tarík-i āshk pur áshúb o áfat ast*.

Low, a. فرو *farú*.

Lucky, a. بختیار *bakhtiyár*. نیک بخت *nik bakht*.

Lukewarm, a. نیم گرم *nim garm*.

Lump, s. پاره *párah*. لقمه *lakmah*.

Luncheon, s. جاشت *chásht*.

Luxury, s. نعمت *nāmat*.

M.

Machine, s. آلت *alat*. (pl. آلات *álát*.)

Madman, s. مجنون *majnún*. دیوانه *diwánah*.

The house of a madman, i.e. mad-house; بیت المجنون *bayt-il majnún*.

Magazine, s. نبر *nabar*. (pl. انبار *ambár*.)

Magistrate, s. پیشکار *peshkár*. منسبدار *manṣabdár*.

فوجدار *fawjdár*.

Magnanimity, s. غیرت *ghayrat*.

Magnificent, a. عزیز جلیل *jalil*. شریف *sharíf*.

Majesty, s. جلالت *jalálat*. حضرت *hazrat*.

Maintain, v. (a family) پروردن *parwardan*.

Maintenance, s. پرورش *parwarish*. روزی *rozi*.

Make, v. کردن *kardan*. ساختن *sákhtan*.

Male, a. نر *nar*. Male and female, نر و ماده *nar o mádah*.

Malice, s. تلخی *talkhi*. غرض *gharẓ*. شره *shirat*.

Man, s. (mankind) آدم *adam*. (a person) مرد *marđ*.

Manage, v. (an affair) تدبیر کار کردن *tadbir-i kár kardan*. (an animal) حکم نمودن *hukm numúdan*.

Mane, s. پش *pash*. حرق *árk*.

Manifest, a. منصوص *paydá*. پیدا *paydá*. ظاهر *záhar*. آشکار *áshkár*. دید *padíd*.

Manly, a. مردانه *mardánah*.

Manner, s. عادت *dastúr*. دستور *jahat*. جهت *ádat*. آیین *áyin*. وجه *wajh*. طریق *tarik*.

Many, a. چند *chand*. چندان *chandán*.

Map, s. رهنامه *shurat-i dunyá*. صورت دنیا *shurat-i dunyá*. نقش *naksh*. رهنامه *rahnámah*.

Marble, s. رخام *rakhám*.

March, s. (the first month in the Persian calendar) فروزدين *farozdín*.

Mark, s. اشارت *ashárat*. نشان *nashán*. داغ *dágh*.

Market, s. بازار *bázár*.

Marriage, s. عروس *ārús*. نکاح *nakáh*.

Marsh, s. اجم *ajam*. ورغ *wargh*.

Master, s. (of a trade) راستكار *rastkár*. استاد *astád*. اوستاد *awstád*.

Mat, s. بوريا *búryá*. Matmaker, بوريابان *búryá-bán*.

Matchless, a. بي همال *be hamál*.

Maxim, s. حكمت *hikmat*.

May, s. خورداد *khúrdád*.

Mean, a. خور *khúr*. حقير *hákír*. ناكس *nákas*.

Meaning, s. معني *māni*. مضمون *muzmún*. What is the meaning? چه معني *chih māni*.

Measure, s. مقدار *maqḍár*. قفینه *kafinah*. The measure is full, پر آمد *kafinah pūr ámad*.

Measure, v. پيمون *paymúdan*. قياس کردن *kiás kardan*. مساحت کردن *masáhat kardan*.

Meat, s. گوشت *gosht*.

Medicine, s. دوا *dawá*. دارو *dáru*.

Meditate, v. اندیشه کردن *andeshah kardan*.

Meet, v. ملاقات کردن *malákát kardan*. رو برو شدن
ru ba ru shudan. مقابله کردن *makábalat kardan*.

Melancholy, a. دلشکسته *dil shakastah*. خاطر آزرده
khátar ázárdah. افسرده *afsardah*. نیره *terah*.

Melon, s. بطیخ *batikh*. Water-melon, s. سفناجه
safanjah.

Melt, v. گداختن *gadákhtan*.

Memory, s. یاد *yád*. خاطر *khátar*. حفظ *hafz*.

Mend, v. مرمت کردن *marmat kardan*. اصلاح کردن
aşláh kardan.

Mention, v. یاد کردن *yád kardan*. ذکر کردن *zikh kardan*.

Merchandise, s. تجارت *tajárat*. بازار *bázár*.

Merchant, s. تاجر *tájar*. بازارگان *bázárgún*.
سوداگر *sawdagar*.

Mercy, s. رحمت *rahmat*. دلی نرم *narm dili*.

Merry, a. شاد *shád*. دلشاد *dilshád*. دلخوش
dilkhúsh.

Method, s. وجه *wajah*. طریق *tarik*.

Middle, s. میان *mián*. نیم *ním*. (midnight) نیم

شب *ním shab*. (mid-day) نیم روز *ním roz*.

Milk, s. شیر *shír*.

Mill, s. آسیا *úsyá*. Mill-stone, سنگ آسیا *úsyá sang*.

Mind, s. خاطر *khátar*. هوش *hosh*.

Mine, s. معدن *mādan*.

Miser, s. طمعکار *ṭamākár*.

Miserable, a. دردمند *dardmand*. بی چاره *be chārak*. دلشکسته *dil shakastah*.

Misfortune, s. محنت *miḥnat*. بلا *balá*. آفت *áfat*. واقعت *wákāt*. آشوب *úshúb*. Full of misfortune, آفت و آشوب *pur úshúb o áfat*.

Mist, s. تار *tár*.

Mistake, s. سهو *sahú*. To make a mistake, سهو کردن *sahú kardan*.

Mix, v. آمیختن *ámekhtan*. مزاج کردن *mazáj kardan*. To mix water with wine, آب در شراب مزاج کردن *áb dar sharáb mazáj kardan*.

Mob, s. خلق *khalk*.

Model, s. رسم *rasm*. کار نامه *kár námah*. برنامه *barnámah*.

Modest, a. مؤدب *mawadab*. نامغرور *ná maghrúr*. شرمگین *sharmgin*. خجل *khajal*.

Moist, a. سیراب *nam*. نم *nam*. ترین *tarin*. تر *tar*.
ser áb.

Moment, s. یک دم *dam*. In one moment, دم *dam*.
ek dam.

Monday, s. دو شنبه *do shambah*.

Money, s. دینار *dinár*. درم *daram*. نقد *naqd*.
 مرا نقد *naqrâ*. I have no money, نقد نیست *marâ naqd nist*.

Monkey, s. میمون *maymún*. بوزنه *boznah*.

Month, s. ماه *máh*.

Moon, s. ماه *máh*, مه *mah*. Full moon, s. بدر *badr*.

More, a. زیادہ *ziádah*. افزون *afzún*. اکثر *akṣar*.

Morning, s. صبح *ṣabh*. سحر *saḥar*. فجر *fajar*.

Morrow, s. فردا *farḡâ*.

Morsel, s. لقمه *laḡmah*.

Mosque, s. مسجد *masjad*.

Moth, s. پروانه *parwánah*.

Mother, s. مادر *mádar*.

Move, v. (to displace) جنبیدن *janbīdan*. بر
 داشتن *bar dáshtan*. روان کردن *rawán kardan*.

Mount, v. (a horse) بر نشستن *bar nishastan*. سوار
 شدن *sawár shudan*.

Mountain, s. کوه *koh*. جبل *jabl*.

Mourn, v. نالیدن *nálidan*. زاریدن *zárídan*. غم داشتن *gham dáshtan*.

Mouse, s. موش *músh*.

Mouth, s. دهان *dahán*. دهن *dahn*.

Much, a. and adv. چند *chand*. بسیار *basyár*. بیش *ësh*.

Mud, s. گل *gil*. طین *ên*.

Murder, s. خون *khún*. اهلاک *ahlák*.

Music, s. آواز *adwár*. علم *âlm*.

Musician, s. مطرب *mutrib*. Oh pleasant musician,
sing freshly and newly, نو بگو *mutrib-i khúsh nawá bago*,
تازه بتازه نو بنو *tázah ba tázah, no ba no*.

Musk, s. مشک *mashk*.

Musket, s. بندوق *bandúk*. بندق *bándak*.

Mussulman, s. مسلم *maslam*.

Mustard, s. خردل *khardal*.

Mutter, v. لندیدن *landidan*.

N.

Nail, s. (of the hand) ناخن *nákhan*. (of iron, &c.)

میخ *mekh*.

Naked, a. برهنه *barhnaḥ*. بی پوش *be posh*. معری *māri*.

Name, s. نام *nám*. اسم *ism*. In the name of God, بسم الله *bism-ilallah*.

Narrow, a. تنگ *tang*. چست *chast*. Narrow road, راه تنگ *râh-i tang*.

Nation, s. قوم *kúm*. خلق *khalk*.

Near, adv. نزدیک *nazdik*. قریب *kareb*. نا دور *nâ dúr*.

Necessary, a. ضروری *zarúri*. لازم *lâzm*. مهم *mahm*. ضرور *zarúr*. شایسته *sháyastah*.

Neck, s. گردن *gardan*. عنق *ānik*.

Necklace, s. چنبر *chambar*. گلو بند *galú band*. قلادت *kaládat*.

Neglect, v. غفلت کردن *ghaflat kardan*. فوت *fút* نمودن *namúdan*. قصور کردن *qaşúr kardan*.

Negro, s. حبشی *ḥabshi*. (pl. احابس *aḥábas*.) زنگی *zangi*.

Neigh, v. زنون *zanúdan*.

Neighbour, s. همسایه *hamsáyah*. همدیوار *hamdiwár*.
مجاور *majáwar*.

Neither, conj. نه *nah*. Neither the one nor the
other, نه یک نه دیگر *nah ek nah digar*.

Nest, s. آشیانه *áshyánah*. آشیا *áshyá*.

Net, s. دام *dám*. کمند *kamand*. شبکت *shabkat*.

Never, adv. هرگز *hargiz*.

Nevertheless, conj. با وجود *bá in hamah*.
با این همه *bá wajúd-i in hamah*.

Neutral, a. میاندار *miándár*.

New, a. تازه *tázah*. نو *no*.

News, s. خبر *khabar*. اخبار *akhbár*.

Next, a. نزدیک *nazdik*. دیگر *digar*. (as, next
year, دیگر سال *digar sál*.)

Night, s. شب *shab*. لیل *layl*. Night and day,
شب و روز *shab o roz*. A dark night, شب
تاریک *shab-i tárík*.

Nightingale, s. بلبل *balbal*. عند لیل *and layl*.

Nine, a. نه *nuh*.

Nineteen, a. نوزده *nozdah*.

Ninety, a. نود *nawad*.

No, adv. نه *nah*. ني *ne*. ما *má*. لا *lá*. There is
no hope, امید نیست *amed nist*.

Noble, a. شریف *sharíf*. شرف *sharf*. نزرگوار
bazargwár. ارجمند *arjmand*.

Nobody, s. هیچکس *hechkas*.

Noise, s. آواز *awáz*.

North, s. شمال *shamál*.

Nose, s. بینی *biní*. انف *anf*. Noseless, بی انف
be anf.

Nosegay, s. دسته گل *dastah gul dastah*.

Nothing, s. نا چیز *ná chíz*. هیچ *hech*. It is
nothing, چیز نیست *chíz nist*.

Notwithstanding, prep. با وجود *bá wajúd*. Not-
withstanding all this, با وجود این همه *bá*
wajúd-i in hamáh.

November, s. آذر *adar*. آذر *ázar*. آذر *ázar*.

Nourish, v. پرورش دادن *parwardan*. پرورش دادن
warish dádan. Nourishing the poor, غریب
پرور *gharib parwar*.

Now, adv. اکنون *aknún*. حالا *hálá*. احوال *imhál*.

Nowhere, adv. هیچگاه *hechgáh*.

Nuisance, s. آزارش *azárish*.

Number, v. (to count) شمار کردن *shamár kardan*.

شمردن *hisáb sákhtan*. حساب ساختن
shamañdan.

Numerous, a. بسیار *bisyár*. كثير *kašir*.
ñdid.

Nut, s. جوز *júz*.

O.

Oath, s. سوگند *sawgand*. حلف *half*.

Obedient, a. مطيع *mañi*. امثال *imtašál*.

Obey, v. امتثال کردن *imtašál kardan*. شنیدن *shanídan*.
kardan.

Obsolete, a. مهمل *mahmal*. بطل *batál*.

Obstacle, s. حد (موانع *mawánā* pl. منع *munā*)
had.

Obstinate, a. متهمد *matmarad*. خودسر *khúdsar*.
سنگین *sangin*. ستیز سرکش *satez šar kash*.

Obtain, v. یافتن *yáftan*. ورزیدن *warzidan*.
اندوختن *andokhtan*.

Occasional, a. اتفاقي *itfáki*. آمدانه *ámaulánah*.

Occupation, s. کارگذاری *kár gazári*. اشتغال *ishtaghál*.

Occupied, a. مشغول *mashghúl*.

October, s. آبان *ábán*.

Offend, v. آزردهن *iztaráb kardan*.
ázardan.

Offer, v. عرض کردن *ârz kardan*.

Office, s. کارخانه *kár*
khánah. دفترخانه *daftar khánah*.

Officer, s. سردار *sardár*. عملدار *âml-dâr*.

Often, adv. چند بار *chand bár*. دفعتاً *dafâtan*.

Oh! interj. آه *áh*. ای *ay*. واه *wáh*.

Oil, s. روغن *rogħan*. Oil-bottle, روغن دان *rogħan dán*.

Old, a. پیر *pir*. پر ساله *pur sálah*. قدیم *kadim*.

Olive, s. زیتون *zaytún*. Olive-tree, زیتونست *zaytúnat*.
Olive-garden; زیتونی *zaytúni*.

On, prep. بر *bar*. علی *âlay*. در *dar*.

Once, adv. یک بار *ek bár*. باری *bári*.

One, a. یک *ek* or *yak*. One by one, یک یک *ek ek*.

Only, adv. همان *hamán*. فقط *fakd*.

Open, v. کشادن *kashádan*.

Opinion, s. رای *rái*. تدبیر *tadbir*. پندار *pandúr*.

Opium, s. افیون *afiún*.

Opportunity, محال nawbat. فرصت *farṣat*.
maḥal.

Oppose, v. مخالفت کردن *makhálafat kardan*.
اعتراض شدن *itaráz shudan*.

Opposite, a. مقابل *makábal*. رو برو *rú barú*.

Oppress, v. جفا کردن *jafá kardan*.
ظلم کردن *ẓalm kardan*.

Or, conj. یا *yá*.

Orange, s. نارنج *náranj*.

Order, (command) v. فرمان دادن *farmán dádan*.
فرمودن *farmúdan*. حکم کردن *ḥukm kardan*.

Order (set in order), v. ترتیب ساختن *tartīb*
sákhtan.

Ornament, v. پیراستن *pirástan*. آرامتن *arástan*.

Orphan, s. یتیم *yatim*. بی پدر و مادر *be padar o mádar*.

Ostrich, s. اشتر مرغ *ashtar margh*.

Other, a. دیگر *digar*.

Oven, s. تون *tún*.

Overseer, s. داروغه *dárogah*. ناظر *názar*. گماشته *gamáshtah*.
dárogah.

Overwhelm, b. غول کردن *ghúl kardan*.

Out, adv. بیرون *birún*. بدر *badar*.

Owe, v. وام داشتن *wám dáshtan*.

Owl, s. بوم *búm*.

Own, a. خود *khúd*. خویش *khí'esh*.

Ox, s. گاو *gáo*. Ox-goad, گاو شنگ *gáo shang*.

P.

Pain, s. درد *dard*. ألم *ilm*. زحمت *zahmat*.

Paint, s. آب رنگ *áb rang*. بهرمان *bahrmán*.

To paint, v. نگاریدن *nagáridan*. تصویر کردن
taṣwír kardan.

Pair, s. جفت *jaft*. زوج *zúz*.

Palace, s. برای *sarát*.

Pale, a. زرد *zard*.

Palm tree, s. خرما *kharmá*. تار *tár*.

Pan, s. تابه *tábah*.

Paper, s. کاغذ *kághaz*.

Paradise, s. بهشت *bahisht*. فردوس *fardús*. جنت
janat.

Parallel, a. برابر *barábar*. متوازي *matwázi*.

Pardon, v. آمرزیدن *māẓūr kardan*. *āmarzidan*.

Parents, s. pl. والدان *wáladán*. پدر و مادر *padar o mádar*.

Parrot, s. طوطی *túti*.

Part, s. نصیب *našīb*. بهره *bahr-e*. حصه *hiṣah*. جز *jar*.

Partition-wall, s. پرده دیوار *pardah*. پرده *pardah dhwár*.

Partner, s. هم‌دار *hiṣahdár*. همال *hamál*.

Partridge, s. کبک *kabk*.

Pass, v. گذاشتن *gazáshtan*. گذشتن *gazashtan*.
(the past time) زمان گذاشته *zamán-i gazáshtah*.

Patience, s. شکیب *shakīb*. صبر *ṣabr*. احتمال *ihtamál*. برداری *bardári*.

Patient, a. شکیبنده *khúđ dár*. خود دار *ṣabúr*. صبور *ṣabúr*.
shakībandah.

Patron, s. حافظ *háfaz*.

Pay, v. طلب کردن *ṭalb kardan*. گذار کردن *gazúr kardan*.
kardan.

Peace, s. سلامت *salámat*. صلاح *saláh*.

Peacock, s. طاوس *ṭáuś*.

Pearl, s. در لولو *lóló*. در *dar*.

Peasant, s. دهقان *dahkán*.

Pen, s. قلم *kalm*. خامه *khámah*. To make a pen, قلم تراش کردن *kalm sarásh kardan*.

Penknife, s. قلم تراش *kalm tarásh*.

Pen-reed, s. (for making the Persian pen) نال *nál*.

Pension, s. وظیفه *wazífah*.

People, s. خلق *khalk*. اهل *ahl*.

Pepper, s. فلفل *fulfal*.

Perceive, v. دریافتن *daryáftan*. شناختن *shanáftan*. دانستن *dánistan*.

Perfect, a. پرداخته *pardákhlah*. متمم *matámam*. سرآمد *sar ámad*.

Perfume, s. بو *bú*. شمیم *shamím*. بخور *bakhúr*.

Perhaps, adv. شاید *sháyad*. اتفاقاً *itafákan*. (In Arabic) ممکن *yamkinu*.

Perish, v. هلاک شدن *halák shudan*.

Perjury, s. حلف دروغ *half darogh*.

Permanent, a. پاینده *páyindah*. استوار *astwár*.

Permission, s. رخصت *rukhsat*. اجازت *ajázat*. رضا *razá*.

Perplex, v. آشفتن *áshافتان*.

Perplexed, a. مضطرب *maztarab*. پریشان *pareshán*.

Persevere, v. استمرار کردن *istamrár kardan*.

اقامت کردن *makáym shudan*. مقیم شدن *akámat kardan*.

Persia, s. پارس *párs*. ایران *irán*. Persian, s. and a.
ایرانی *iráni*. فارسی *fārsi*.

Person, s. نفس *nafs*. وجود *wajúd*. A person (or
soul) stained with gluttony, نفسِ شره آلود
nafs-i sharah álúd.

Perspiration, s. رشح *rishhat*. عرق *ārk*.

Petition, s. عرض *ārṣ*. سوال *ṣawál*. خواست
kh'ást. طلب *ṭalb*.

Pheasant, s. تذرو *tazrú*.

Philosopher, s. حکیم *hakím*. (pl. حکما *hakmá*.)

Pickaxe, s. کلند *kaland*.

Picture, s. نقش *naksh*. تصویر *taṣwír*.

Piece, s. پاره *párah*.

Pierce, v. تافتن *táftan*. خستن *khastan*.

Pigeon, s. کبوتر *kabútar*.

Pilgrim, s. حاجی *hájí*.

Pillar, s. ستون *satún*.

Pillow, s. پستر *pastar*. بستر *bastar*. گستر *gastar*.
بالش *bálish*.

Pipe, s. (for smoking) قلیون *kalíún*. حقه *hakah*.

Pipe-bearer, بردار *hakah bardár*.

Pitch, v. (a tent) ضرب کردن *zarb kardan*.

Pitch, s. قار *kár*.

Pitcher, s. کوزه *kozah*.

Pity, s. رحم *rahm*. مرحمت *marhamat*. شفقت *shafkat*.

[N.B.—Negative adjectives formed in English by affixing “less” to the positive substantive, may be formed in Persian by the rule mentioned under letter I. (*vide* N.B. letter I.) Thus from “pity,” رحم *rahm*, we have “pitiless” (without pity), بی رحم *be rahm*, or بلا رحم *balá, rahm*, as “a pitiless man,” مرد بی رحم *mard-i be rahm*.]

Place, s. (گاه *gáh*, in composition only.) جای *jái*.
موضع *mawzâ*.

Plain, s. صحرا *ṣahrá*. میدان *maydán*. عرصه *ârṣah*.

Plaintiff, s. داری دعوای *dāway dár*. مدعی *madāway*.
مدعی *madāy*. فریادی *faryádi*.

Plank, s. کاراسته *kárastah*. تخته *takhṭah*.

Plant, v. نشان دادن *ghars kardan*. غرس کردن *nashándan*.

Play, v. بازی کردن *bázi kardan*. بازییدن *báziđan*.
(gamble) قمار بازی کردن *kamár bázi kardan*.
قمار باختن *kamár bakhṭan*.

Pleasant, a. دلپذیر *dil pazír*. لطیف *latíf*. دلساز *dilsáz*. خوش *khosh*.

Plenty, s. برکت *barkat*. بسیاری *bisýári*.

Pliable, a. پیچ آسان *ásán pech.*

Plot, v. تشاور شدن *kaşad kardan.*
tasháwar shudan.

Ploughman, s. دهقان *zamin kand.*
dahkán.

Plunder, v. غنیمت کردن *salb kardan.*
ghanimat kardan.

Poetry, s. منظوم *masnawi.* نظم *nazm.*

Point, s. نکته *nok.* سر *sar.* نیش *nesh.*
naktah.

Point out, v. (to show) اشارت کردن *asharat*
kardan.

Poison, s. زهر *zahr.*

Police, s. (man), چوکی دار *chokídár.* (magistrate),
فوجدار *fawjdár.*

Polish, v. تشویف دادن *pariúákhtan.*
tashwíf dádan. صقل کردن *şakl kardan.*

Polite, a. لطیف *latif.* ذو ادب *zú adab.*

Pomegranate, s. نار *nár.* رمان *ramán.*

Poor, a. بی مال *darwesh.* فقیر *faktr.*
be mál. غریب *gharib.*

Porter, s. (carrier) بارگیر *hámal.* حامل *bár gir.*

بدرار *bardár.* (gatekeeper) دربان *darbán.*
دروان *darwán.*

Possess, v. داشتن *dáshtan*. ضبط داشتن *zabt dáshtan*.

Possible, a. ممکن *mamkin*.

Potatoe, s. آلو *álú*.

Poverty, s. فقر *fakr*. ضرورت *zarúrat*.

Rear, v. ریختن *rekhtan*. ریز کردن *rez kardan*.

Powder, s. (gunpowder) باروت *bárút*.

Power, s. قدرت *kadrat*. طاقت *tákat*. قوت *kút*.
اقتدار *iktadár*. مملکت *mamlakat*.

Powerful, a. بزرگوار *buzargwár*. قادر *kádar*.

Practise, v. تجربه کردن *tajribat kardan*.
آزمودگی کردن *ázmúdagí kardan*.

Praise, s. پسند *pasand*. شکر *shakr*. حمد *hamd*.
منه *minat*.

Praise, v. پسندیدن *pásandidan*. ستودن *satúdan*.

Prayer, s. نماز *namáz*. دعا *duá*.

Precipice, s. ورطه *wartat*.

Prefer, v. تقدیم نمودن *takdim namúdan*. پیش
ترجیح کردن *tarjih pesh dáshtan*.
kardan.

Pregnant, a. حامله *hámleh*.

Prepare, v. مستعد ساختن *mastad sákhtan*.
پرداختن *pardákhtan*.

Present, s. نذر *nazr*. داد *dád*. بخشیش *bakhshish*.

Present, a. حاضر *házar*. موجود *mawjúd*. To be present, حاضر شدن *házar shudan*.

Preside, v. سردار شدن *sardár shudan*.

Pretend, v. دروغ کردن *šú'at daregh^t kardan*. طلب دروغ کردن *talb darogh kardan*.

Pretty, a. لطیف *latíf*. ظریف *ẓaríf*. خوبزوي *khúbrút*. جميل *jamil*.

Prevent, v. منع کردن *manā kardan*.

Prey, s. شكار *shakár*. صيد *ṣayd*.

Price, s. قیمت *kímat*. بها *bahá*. (of provisions) نرخ *nirakh*.

Pride, s. غرور *gharúr*. خود پرستی *āzam*. *khúdparastí*.

Priest, s. امام *amám*.

Prince, s. شاهزاده *sháhzádah*. امیر *amir*.

Principally, adv. بغایت *bagháyat*. اولاً *awalan*.

Prison, s. قید خانه *kayd khánah*. زندان *zandán*.

Prisoner, s. قیدی *kaydí*.

Privacy, s. گوشه *goshah*. خلوتی *khilwatt*. To seek privacy, گوشه گرفتن *goshah gáristan*.

Private apartments, s. زنانه *zanánah*. خلوتخانه
khilwat-khánah. حرم *haram*.

Private, a. پوشیده *poshidah*.

Probable, a. معقول *mākul*. محتمل *mahtamal*.

Proboscis, s. خرطوم *khartúm*.

Proclaim, v. (make proclamation) اشتهار کردن
ishtahár kardan. آشکاره کردن *ashkára*
kardan.

Proclamation, s. اشتهار نامه *ishtahár námah*.

Produce, s. حاصل *háshal*.

Profession, s. (business) کار *kár*. اوستادگی
awstádagi. پیشه *peshah*.

Profit, s. سود *súd*. فایده *fáidah*. نفع *nafá*.

Prominent, a. افراز *afráz*. متقدم *matakadam*.

Promise, s. اقرار *ikrár*. عهد *áhd*. وعدت *wádat*.

Proof, s. دلیل *dalil*. حجت *haját*.

Proper, a. مناسب *manásib*. واجب *wájab*. لایق
lák. It is not the proper time, وقت مناسب

نیست *wakt-i manásib nist*.

Prophet, s. رسول *rasúl*. پیغامبر *pyghámbar*.

Prosecutor, s. مدعی *madāay*.

Prosperity, s. مبارکی *mabáraki*. بخت *bakht*.

دولت *dawlat*. فلاح *faláh*.

Protect, v. حمایت دادن *amán dādan*.
hamáyat dādan.

Proud, a. مغرور *maghrúr*. خود پرست *khúd parast*.

Prove, v. از گواهی مقرر *dalíl dādan*.
 ثابت کردن *az gawáhi maḵarar kardan*.
ṣábat kardan.

Proverb, s. مثل *maṣl*.

Province, s. (as, "governor of a province," or in
 the army, "sergeant") صوبه دار *ṣúbah dár*.
 صوبدار *ṣúbadár*.

Province, s. ولایت *mamlakat*. دیار *díár*.
waláyat. صوبه *ṣúbah*.

Provisions, s. خورده *khúrd*. توشه *toshah*.

Prudence, s. بصیرت *baṣírat*. Men of
 prudence, اهل بصیرت *ahl-i baṣírat*.

Prudent, a. هوشیار *hoshyār*. هشیار *hashyár*.

Publish, v. آشکاره کردن *áshkarak kardan*.

Pull, v. کشیدن *kashídan*.

Pump, s. مغرقت *maghraft*.

Punish, v. عقوبت *siásat kardan*. سیاست کردن
āḵúbat dādan.

Pupil, s. (scholar) مرید *maríd*.

Pure, a. خالص *khálas*. پاک *pák*. صافی *ṣáfí*.
 پارسا *pársá*.

Purse, s. کیسه *kisah*.

Pursue, v. در پس آمدن *dar pas ámadan*.
 رفتن *dar pas raftan*.

Put, v. نهادن *nahádan*. نشانیدن *nashádan*.
 نشیدن *nashídan*.

Puzzle, v. پریشان ساختن *pareshán sákhtan*.

Q.

Quadruped, s. حیوان چارپا *haywán-i chár pá*.
 چارپا *chár pá*.

Quail, s. سمائی *samání*.

Quantity, s. مقدار *maqdár*. قدر *kadr*. What
 quantity? *i.e.* how much? چه قدر *chih kadr*.

Quarrel, v. ستیزه کردن *satezah kardan*.

Quarrelsome, a. تیز مزاج *fitnah joí*.
 ستیزنده *tez mazáj*. *satezindah*.

Quarter, s. (fourth part) چهارمی *chahárami*.
 پاره چهارم *párah-i chaháram*.

Queen, s. امیره *salṭan*. ملکت *malikat*.
amirat.

Question, s. سوال *sawál*. منسول *masúl*. (an
 appellant) سوال ده *sawál dah*.

- Quick, a. زود *zúd*. شتابان *shatábán*. تیزرو *tez raw*. چست *chast*.
 Quicksilver, s. سیما *simáb*.
 Quietly, adv. با راحت *bá ráhat*.
 Quite, adv. تماماً *tamáman*. في الجملة *fi 'l-jamlah*.

R.

- Rain, s. باران *bárán*. To rain, باریدن *báridan*.
 Rainbow, s. طوق بهار *kamán-i ásmán*. کمان آسمان *kamán-i ásmán*.
tawḳ-i bahár.
 Raise, v. فراز کنیدن *faráz*. برداشتن *bar dáshtan*.
kambidan. افراختن *afrákhtan*.
 Rank, s. (station in life) مرتبه *martabah*. جاء *jáh*.
 منصب *manṣab*. منزلت *manzalat*.
 Ransom, s. فدا *fadá*. بهار خلاص *bahá-i khalás*.
 Rapid, s. شتابان *shatábán*. تیزرو *tez raw*. زود *zúd*.
 Rare, a. نادر *nádar*. Of rare beauty, نادر الحسن *nádar al-ḥasn*.
 Rash, a. متهور *mathúr*. بی تدبیر *be tadbir*.
 Rat, s. خردون *khardún*.
 Ratify, v. استقرار کردن *maḳarar kardan*. مقرر کردن *maḳarar kardan*.
istakrár kardan.

Ravage, v. ویران کردن *wirán kardan*.

Raw, a. خام *khám*. نا بخته *ná pakhtah*.

Ray, s. پرتو *partaw*.

Read, v. خواندن *kh'ándan*.

Ready, a. حاضر *hâzar*. مستعد *mastâad*.

Rear, s. (guard) پس لشکرو *pas lashkar*.

Reason, s. وجه *wajah*. جهت *juhāt*. سبب *sabab*.

• For this reason, از این سبب *az in 'sabab*.

Rebuke, v. ملام دادن *malám dâdan*.

Receipt, s. پذیر *pazir*. قبولیت *kabúlyat*.

Receive, v. پذیرفتن *pazirftan*. یافتن *yâftan*.

Recently, adv. نو *no*. Recently read, نوخوانده *no kh'ándah*.

Recompense, s. عوض *ûz*. مکافات *makáfât*.

Reconcile, v. مصالحت *khâtar kardan*. همدل کردن *hamdil kardan*. خاطر کردن *mâşalahat kardan*.

Records, s. سرشته *sarishtah*. دفتر *daftar*. Record-office, دفتر خانه *daftar khânah*.

Recover, v. وجد کردن *wajad kardan*. باز یافتن *bâz yâftan*.

Red, a. سرخ *sarkh*. گلگون *gulgin*.

Reed, قلم *kalam*. (pen) قصب *qasb*.

Reflection, s. (thought) اندیشه *andeskah*. پندار

pandár. تأمل *táamal*. ملاحظه *maláhazah*.

Refresh, v. دلخوش کردن *dilkhúsh kardan*. تازه

تازه *tázah kardan*.

Refuse, v. منع کردن *manā kardan*.

Reject, v. بر طرف زدن *bar taraf zadan*. منجسول

منجسول *nakhsúl kardan*.

Reins, s. عنان *ánán*. لگام *lagám*. لجام *lajám* (pl.

لجام *lajm*)

Rejoice, v. خاطر شاد شدن *khátar shád shudan*.

دلخوشی نمودن *dilkhúshí namúdan*.

Release, v. خلاص کردن *khalás kardan*. رها کردن

رها کردن *rahá kardan*. آزاد کردن *ázád kardan*.

Relieve, v. دستیاری دادن *dastyári dádan*. معونت

معونت *māwanat kardan*.

Religion, s. اسلام *aslám*. دین *dín*. ملت *milat*.

Remain, v. ماندن *mándan*. قرار کردن *karár kardan*.

باقی شدن *bákí shudan*.

Remedy, s. چاره *chárañ*. دوا *dawá*. علاج *áláj*.

Remember, v. یاد داشتن *yád dáshtan*. بخاطر آوردن

بخاطر آوردن *ba khátar áwardan*. خاطر نشان یافتن

خاطر نشان یافتن *nashán yáftan*.

Remorse, s. دلشده *dilshadat*. اضطراب خاطر

اضطراب خاطر *ixtaráb-i khátar*.

Rent, s. کرایه *karáyah*. Paying rent, i.e., a tenant,
 کرایه دار *karáyah dár*.

Repairs, s. مرمت *marmat*. To repair, مرمت
 کردن *marmat kardan*.

Repeat, v. رجوع کردن *raj'á kardan*. رجوع
 کردن *raj'ú kardan*.

Repent, v. پشیمان شدن *pashimán shudan*.

Report, s. (official statement) تلخیص *talkhîş*.

Reproach, v. ملامت کردن *mulámat kardan*. ملام
 نمودن *malám namúdan*.

Repulse, s. دفع *dafá*. رد *rad*. حرمان *harmán*.

Request, v. عرض کردن *arz kardan*. خواستن
 طلب کردن *talb kardan*. *kh'ástan*.

Reservoir, s. آبدان *ábdán*.

Resign, v. ترک کردن *tark kardan*. فراغ کردن
 تسلیم شدن *taslím shudan*. *farágh kardan*.

Resist, v. مخالفت کردن *makhálafat kardan*.
 مقاومت نمودن *makáwamat namúdan*.

Resolution, s. (determination) قصد *qaşd*. عزیمت
ázimat.

Respect, s. (reverence) ایتفات *iltafát*. اعتبار *átabár*.

Rest, s. آرام *arám*. آسایش *ásáyish*. راحت *ráhat*.

The rose of rest is not without the thorn of
 trouble, گلِ راحت بیخارِ محنت نیست
gul-i ráhat be khár-i mihnat nist.

Rest, v. آرام یافتن *árám yáftan*. • آرامیدن *árámdán*.

Restrain, v. ضبط کردن *ḥad namúdan*. *zabt kardan*. در مشت کردن *dar masht kardan*.

Result, s. نتیجه *natijah*. حاصل *ḥáṣal*.

Resumption, s. باز یافت *báz yáft*.

Retinue, s. سوارى *sawári*. حشم *ḥashm*.

Retreat, v. باز رفتن *báz zadan*. باز زن *báz raftan*.

Return, v. باز رفتن *rajū kardan*. رجوع کردن *báz raftan*. باز آمدن *báz ámadan*. گردیدن *gardidan*.

Revenge, s. پاداش *kin*. کین *intakám*. انتقام *pádash*.

Revenue, s. مال گذاري *mál gazári*. • • • • • خراج *kharáj*. رسوم *rasúm*. حاصل *ḥáṣal*.

Revolt, v. عصيان *fitnah angekhtan*. فتنه انگيختن *āšidán kardan*. فتنه شدن *fitnah shudan*.

Reward, s. عاقبت *ajrát*. اجرت *sawáb*. ثواب *ākābat*.

Rice, s. برنج *baranj*. رنر *ranz*.

Rich, a. توانگر *tawánger*. دولتمند *dawlatmand*. مالدار *máldár*.

- Right, a. (proper) مناسب *manásab*. واجب *wájab*. Right (hand) a. راست *rást*.
- Ring, s. حلقه *halkah*. انگشتري *angashtari*. گردانه *gardánah*.
- Ringlet, s. زلف *zalf*.
- Ripe, a. رس *ras*. پخته *pakhtah*.
- Rise, v. بر آمدن *bar ámadan*. خواستن *khústan*.
استدن *astadan*.
- Rival, s. حریف *harif*.
- River, s. جو *jo*. نهر *nahar*. رود *rúd*.
- Road, s. راه *ráh*. طریق *tarik*: ره *rah*. Road-
map, راه نامه *ráh námah*.
- Roar, v. غریدن *gharídan*.
- Roast, a. کباب *kabáb*. بریان *baryán*.
- Rob, v. دزدیدن *dazdidan*. ربودن *rabúdan*.
- Rock, s. سنگ *sang*. وقل *wakl*.
- Roof, s. بام *šám*. سمک *samak*. Thatched-roof,
چپر *chapar*.
- Root, s. اصل *aşl*. بیخ *bekh*. بن *ban*.
- Rope, s. رهن *rasn*. ريسمان *rismán*.
- Rose, s. گل *gul*. The garden of roses, گلستان *gulistán*. Rose leaf, گلبرگ *gulbarg*.
- Rough, a. شرس *sharas*. غلظ *ghalz*. ظلیف *zalıf*.
- Round, a. گرد *gard*. مدور *madúr*.

Rub, v. مالیدن *málidan*.

Rubbish, s. خاشاک *kháshák*. قمامت *kamámat*.

Ruby, s. لعل *lāl*. بهرمان *bahrmán*.

Rude, a. بی ادب *be adab*. درشت *darasht*.

Ruined, a. مخروب *makhhrúb*. ویران *wirán*.

Run, v. دویدن *doyidan*. روان شدن *rawán shudan*.

رفتن *raftan*.

Rust, s. رنجار *zanjár*.

S.

Sack, s. چوال *chawál*. جشیر *jashir*.

Sad, a. آزرده *ázardah*. غمزده *ghamzadah*. دلشکسته

dil shakastah. تلخ *talkh*. مغموم *maghmúm*.

Saddle, s. رین *zín*. سرج *sarj*. To saddle, v. زین

بستن *zín bastan*. Saddle bags, s. توبره

túbarah.

Safe, a. امین *amín*. محترز *mahtaraz*. رسته *rastah*.

Safety, s. سلامت *salámat*.

Sake of (for the), prep. برای *ba rái*. از جهت

az jahat. از روی *az rúi*.

Salary, s. رزق *razk*. قسط *kast*. طلب *talb*.

Salt, s. نمک *nimak*.

Saltpetre, s. بوره *búrah*.

Salute, v. سلام کردن *salám kardan*.

Same, a. هم *ham*. همین *hamín*. At the same time, هم وقت *ham wakt*.

Sample, s. نمونه *namúnah*.

Sand, s. رملي *raml*. (pl. ارمل *armal*.)

Sandalwood, s. صندل *şandal*. چندن *thandan*.

Satisfy, v. خوشدل کردن *khúshdil kardan*. راضي *râzí kardan*. خاطر آسودن *kháţar ásúdan*.

Saturday, s. شنبه *shambah*.

Savage, a. بي رحم *be rahm*. تند دل *tand dil*. درشت *darasht*. تلخ مزاج *talkh mazáj*.

Save, v. (preserve) نجات کردن *náját kardan*. آزاد کردن *ázád kardan*.

Saving, a. (frugal) خانه دار *khánah dár*.

Saw, s. اره *arah*.

Say, v. گفتن *guftan*.

Scabbard, s. غلاف *ghaláf*. سيف دان *sayf dán*.

Scar, s. زخم نشان *zakhm nashán*. ريش *resh*. داغ *dágh*.

Scarce, a. (not plentiful) كم *kam*. نا فراوان *ná faráwán*.

Scarcely, adv. (hardly) با دشواري *ba dashwári*.

- Scatter, v. پاشیدن *pareshán karday*.
páshidan. بر انداختن *bar andákhtan*.
- Scent, s. (sense of smelling) شامه *shámah*.
 (odour) بوی *búi*. بخور *bakhúr*.
- Science, s. علم *ilm*. The science of measuring,
i.e., geometry, علم اندازه *ilm-i ardázah*.
- Scorpion, s. عقرب *ākṛab*. (pl. عقارب *ākārab*.)
- Scrape, v. تراشیدن *taráshidan*. خراش کردن
kharásh kardan.
- Sea, s. دریا *daryá*. بحر *bahr*. (pl. بحور *bahúr*.)
- Seal, s. مهر *mahr*. نشان *nashán*.
- Search, v. استخبار کردن *istakhbár kardan*. جستن
jastan. طلبیدن *talbīdan*.
- Season, s. فصل *faṣal*. وقت *wakt*.
- Secret, a. پوشیده *poshída*. نهان *náhan*. مخفی
makhfi.
- See, v. دیدن *dídan*. نظر کردن *nazr kardan*.
- Seed, s. کشت *kasht*. دانه *dánah*. حبت *habt*.
- Seek, v. طلب کردن *talb kardan*. جستن *jastan*;
 طلبیدن *talbīdan*. جویدن *joyídan*.
- Seize, v. گرفتن *gariftan*. ستاندن *satándan*.
- Seldom, adv. کم وقت *kam wakt*.
- Self, pron. خود *khúḍ*. خویش *kh'esh*.

Selfish, a. خود پسند *khúđ pasand*. خود خواه *khúđ kh'áh*.

Sell, v. فروش کردن *farokhtan*. فروش *farosh kardan*.

Send, v. فرستادن *faristádan*.

Sentence, v. حکم کردن *hukm kardan*.

Sentry, s. پاسبان *pásbán*. قراول *karáwal*.

Separate, v. جدا کردن *tafşíl kardan*. جدا کردن *jadá kardan*. فرق ساختن *farq sákhtan*.

September, s. مهر *mahr*.

Seraglio, s. حرم *haram*. خلوتخانه *khilwat khánah*. زنانه *zanánah*.

Servant, s. نوکر *nawkar*. ملازم *malázam*. بنده *bandah*. The servant's house, بنده خانه *bandah khánah*.

Service, s. خدمت *khidmat*. نوکری *nawkari*. بندگی *bāndagi*.

Settlement, s. (of taxes, &c. of a district) جمع *jamā bandi*. بند و بست *band o bast*.

Seven, a. هفت *haft*. Seventeen, هفده *haftdah*.

Seventy, a. هفتاد *haftád*.

Several, a. چند *chand*.

Severe, a. ترش *tarsh*. درشت *dārasht*. بی رحم *be raḥm*. مهیب *mahayb*.

Sew, v. دوختن *dokhtan*.

Shadow, s. سایه *sáyah*.

Shake, v. (to agitate) جنبانیدن *jambánidan*. جنبان
jambán kardan.

Shape, s. شكل *shakl*. صورت *ṣúrat*.

Share, s. حصه *hiṣah*. بهره *bahrah*.

Sharp, a. تیز *tez*.

Shave, v. تراشیدن *teráshidan*.

Shed, v. ریختن *rekhtan*. افشاندن *afshándan*. To
shed blood, خون ریختن *khún rekhtan*.

Sheep, s. گوسفند *gosfand*. میش *mesh*. A flock
of sheep, رَمَه گوسفند *ramah-i gosfand*.

Shepherd, s. چوپان *chobán*. گله بان *galah bán*.

Shield, s. سپر *sipar*.

Shine, v. تابیدن *tábidan*. پرتو انداختن *partaw
andákhtan*. روشن شدن *roshan shudan*. تافتن
táftan.

Ship, s. جهاز *jaház*. کشتی *kishti*.

Shoe, s. نعل *nāl*. پا پوش *pá posh*.

Shop, s. دكان *dakán*. کارگاه *kárgáh*.

Shore, s. کنار *kanár*. کران *karán*.

Short, a. خورد *khúrd*. قلیل *kalil*. قصیر *kaṣír*.

Shoulder, s. دوش *dosh*.

Show, v. نمودن *namúdan*.

Shut, v. بستن *bastah kardan*.

Sickness, s. بیماری *bimári*. مرض *marṣ*.

Side, s. جانب *jánab*. جهت *jahat*. طرف *taraf*.
سو *sú*. On every side, از هر سو *az har sú*.

Sieve, s. غربال *gharbál*. پیکن *paykán*.

Sigh, s. آه *áh*. دریغ *daregh*. A sorrowful sigh,
آه درد آلود *áh-i dard álúd*.

Sight, s. (sense of seeing) بصیرت *bašírat*. An
eye without sight, بصر بی بصیرت *bašr be
bašírat*.

Signal, s. اشارت *ashárat*. غمز *ghamaz*.

Signature, s. دستخط *dastkhat*.

Silent, a. خاموش *khámosh*.

Silk, s. ابریشم *abreshm*. حریر *harír*.

Silver, s. سیم *sím*.

Since, prep. پس از *pas az*. بعد از *bád az*.

Sincere, a. صادق *šádak*. دلصافی *dilšáfi*.

Sing, v. سرودن *sarúdan*. نوا گفتن *nawá guftan*.
خواندن *kh'andan*. Sing, oh ! pleasant
singer, خوش نوا بگو *muṭrab-i khúsh
nawá bago*.

Sink, v. غرق شدن *ghark shudan*.

Sister, s. خواهر *kh'áhar*. همشیره *hamshírah*.

Sit, v. نشستن *nashastan*. نشین بودن *nashin búdan*.

Six, a. شش *shash*. Sixteen, a. شانزده *shánzadah*.

Sixty, a: ششت *shasht*.

Size, s. اندام *andám*. پیموده *paymúdah*.

Skilful, a. واقف *wákaf*. استاد *astád*. قادر *kádar*.
کارساز *kársáz*.

Skill, s. وِقف *wakúf*. پیشه *pesnah*. اوستادی *awstádi*.

Skin, s. جلد *jald*.

Sky, s. آسمان *ásmán*.

Slander, s. غیبت *ghaybat*. افترا *iftará*.

Slave, s. بنده *bandah*. غلام *ghalám*.

Sleep, v. خفتن *khaftan*. خواب یافتن *kh'áb yáftan*. نومیدن *númidan*.

Slender, a. نازک *názak*.

Slow, a. دیررو *der raw*. آزموده *ázmardak*. آهسته *áhistah*.

Small, a. اندک *andák*. خورد *khúrd*. کم *kam*.
کوچک *kochak*.

Smoke, s. دود *dúd*. دخان *dakhán*.

Smooth, a. مالیده *máldah*. نرم *narm*. ملایم *maláyam*.

Snake, s. مار *már*.

So, adv. همچنان *hamchan*. چنان *chanán*.
 همچنان *hamchanán*. همچون *hamchún*. همان *hamán*.

Soap, s. صابون *şábún*.

Soft, a. نرم *narm*. ملایم *maláyyam*.

Soldier, s. سپاهی *sapáhi*.

Solid, a. رسوخ *rasúkh*. استوار *astwár*.

Solitary, a. خلوتنشین *manfarad*. تنها *tánhá*.
khilwat nashín.

Some, a. بعض *bāz*. کس *kas*. یکت *ek*. چند *chand*.
 Sometimes, چند بار *chand bár*.

Son, s. پسر *pisar*. زاد *zádah*. فرزند *farzand*.

Song, s. نوا *nawá*. نغمت *naghmat*.

Sorrow, s. الم *alam*. رنج *ranj*. آزار *ázár*. غم *gham*.

Sort, s. (kind) نوع *nú*. جنس *jins*. گونه *gúnah*.
 چه گونه (pl. انواع *anwá*.) Of what sort? *chih gúnah*.

Sound, s. آواز *áwáz*. صدا *şadá*.

Sour, a. تیز *tez*.

Source, s. اصل *aşl*. سر *sar*.

South, s. جنوب *janúb*.

Sow, v. (in the ground) کاشتن *kashtan*.
káshtan.

Spade, s. کندو *kandú*.

Spark, s. شرار *sharár*. ستار *satár*.

Speak, v. گفتن *guftan*. سخن کردن *sakhan kardan*.
زبان کشادن *zabán kashádan*.

Spear, s. حربۀ *harbat*. (pl. حراب *haráb*.) برچہ
barchah; سنان *sanán*.

Spectacle, s. تماشا *tamáshá*. پروازہ *parwázah*.

Spend, v. بذل کردن *kharch kardan*. خرچ کردن.
bazl kardan.

Spider, s. عنكبوت *ānkabūt*.

Spin, v. تافتن *táftan*. غزل کردن *ghazl kardan*.
ریشتن *reshtan*.

Splendid, a. عظیم *āzīm*. جلیل *jalil*.

Split, v. شکافتن *shakáftan*. ترکیدن *tarkídan*.

Spoon, s. کفچہ *kafchah*. چمچہ *chamchah*.

Spread, v. گستردن *gastardan*.

Spring, s. (the season of the year) بهار *bahár*. ربیع
rabī.

Spy, s. خبرگیر *khābar gir*. دیدہ *didah*.

Squadron, s. (of cavalry) رصالہ *raşálah*. Commander
of a squadron, رصالہ دار *raşálah 'dár*. رضالدار
raşáladár.

Square, a. چار گوشہ *chár goshah*. چار پارہ *chár párah*.

Squirrel, s. موش *músh*. موشک *múshak*.

Stain, v. آلودن *álúdan*.

Stand, v. استادن *astádan*.

Star, s. ستاره *satárah*. نجم *najam*.

Starving, a. گرسنه *garsnah*. مجوع *majī*.

Station, s. (place) مقام *makám*. جایه *jáh*.

Steady, a. استوار *astwár*. برقرار *barkarár*.

Steal, v. دزدیدن *dazdidan*.

Steam, s. تف *taf*. غبار *ghabár*.

Steel, s. پولاد *púlád*. رهن *rohan*.

Steep, a. نشیدار *nashíbdár*. انقیاد *inkíád*.

Step, s. (in walking) قدم *kadam*. To go step by step, قدم بقدم رفتن *kadam ba kadam raftan*.

Stern, a. درشت *darasht*. شدید *shadid*. ترش *tarsh*. تلخ رو *sákht*. تلخ *talkh* *ru*.

Still, adv. بعد از آن *bād az án*. هنوز *hanúz*.

Sting, s. نیش *nesh*. ابرت *ibrat*. To sting, v. نیش زدن *nesh zadan*.

Stirrup, s. رکاب *rakáb*. (pl. ركب *rakbat*.)

Stone, s. سنگ *sang*.

Stop, v. (stay) ماندن *mándan*. استقرار کردن *astkarár kardan*.

Stop, v. (make to stay) کردن *astádah kardan*. سد کردن *sad kardân*.

Storm, s. توفان *túfán*. طوفان *túfán*.

Story, s. *hakáyat*. داستان *dástán*. قصه *kisshah*.

Straight, a. راست *rúst*. درست *darast*.

Stranger, s. غریب *gharib*. بیگانه *begānah*.

Stratagem, s. حیلہ *hīlah*. رنگ *rang*.

Straw, s. کاه *káh*.

Strength, s. قوت *kuwat*. زور *zúr*. تاج *táb*. مجال *majál*.

Stretch, v. ممدود کردن *mamdúd kardan*. دراز *daráz* *sákhtan*. کشیدن *kashidan*.

Strew, v. افراشتن *afráshtan*. ریز کردن *rez kardan*. افشاندن *afshāndan*.

Strike, v. زدن *zadan*. کوفتن *kúftan*. ضرب کردن *zarb kardan*.

String, s. رس *rasan*. شراع *sharā*.

Stroke, v. سودن *súdan*. تواختن *tawákhtan*.

Strong, a. پر زور *pur zúr*. استوار *astiwár*. بهادر *bahádar*.

Struggle, v. جد کردن *jad kardan*. سعی کردن *sāi kardan*. کوشیدن *koshidan*.

Stupid, a. خیره *khírah*. بی فهم *bé fahm*.

Submissive, a. متواضع *matwázā*. سر فرو *sar faro*.

Substitute, s. جایگزین *káim makám*. جا نشین *já nashin*. عوض *āwaz*. نایب *náyab*.

Success, s. دولت *dawlat*. بخت *bakht*. عاقبت *ākābat*. صواب *ṣawāb*.

Successor, s. خالف *khālaf*. (pl. اخلاف *akhlāf*.)
خلف *khalf*. جا نشین *jā nashīn*.

Such, pron. چنان *chanān*. چنین *chanīn*.

Such a person (any one; name unknown; Mr. —)
فلان *falān*. The city of —, فلاناباد *falānābād*.

Sudden, a. ناگهانه *nāgahānah*.

Suddenly, adv. ناگه *nāgah*.

Suffer, v. رنج بردن *ranj bardan*. درد یافتن *dard yāftan*.
درد خور شدن *dard khūr shudan*.

Sufficient, a. کفایت *kafāyat*. It is sufficient,
کفایت است *kafāyat ast*.

Sugar, s. شکر *shakar*.

Suit, s. (at law) دعوی *dāwā*. مقدمه *dāway*.
مقدمه *makadamah*.

Summary, s. مجمل *majmal*. خلاصه *khalāṣah*.

Summer, s. تابستان *tābistān*.

Summit, s. سر *sar*. راس *rās*. اوج *auj*.

Summons, s. دعوت *dāwat*.

Sun, s. آفتاب *āftāb*. خورشید *khūrshid*.

Superannuate, v. سالدار نمودن *sāldār namūdan*.

Superfluous, a. کثیر *kaṣīr*. فضول *fazūl*.

Superintendent, s. سرکار *sarkár*. نظر *náẓa*,
گماشته *gamáshtah*.

Supper, s. عشا *ishá*.

Suppliant, a. نیاز آمیز *niáz kár*. نیاز *niáz*
ámez.

Support, v. بردن *bardan*. برداشتن *bar dáshtan*.

Surface, s. روی *rúí*. The surface of the earth,
روی زمین *rúí-zamín*.

Surprise, v. حیرت انگیز شدن *hayrat angekh̄tan*.

Surrender, v. تسلیم شدن *taslím shudan*. To
surrender unconditionally, بی عهد تسلیم
be áhd taslím shudan.

Surround, v.. گردانیدن *gardánidan*. شامل شدن
shámal shudan.

Suspicion, s. گمان *gamán*. وهم *wahm*. شک
shak.

Swear, v. حلف کردن *half kardan*. سوگند خوردن
sawgand khúrdan.

Sweet, a. شیرین *shirín*. خوش *khúsh*.

Swift, a. شتاب *shatáb*. شتابکار *shatáb-kár*. Swift
as a stag, آهو شتاب *áhu shatáb*.

Swim, v. شنا کردن *shaná kardan*.

Sword, s. شمشیر *shamshír*. تیغ *tegh*.

T.

Table, s. تخته *takhtah*. خوان *kh'án*.

Tail, s. دنبه *dambah*. دم *dam*.

Take, v. گرفتن *gariftan*. گیر شدن *gir shudan*.
ستاندن *satándan*. Heart-taking, دلستان *dil satán*.

Tall, a. بلند *baland*. طول *túl*. مدید *madid*.

Tank, s. آبدان *ábdán*.

Taste, v. یافتن *lazat yáftan*. چشیدن *chashidan*.

Tasteless, a. بی لذت *be lazat*.

Tax, s. خراج *kharáj*. نرخ *nirakh*. باج *báj*. Tax
on property, خراج مال *kharáj-i mál*.

Teach, v. آموختن *ámokhtan*. دانش دادن *dánish dádan*.

Tear, s. سرشک *sarashk*. آب چشم *áb-i chashm*.
خوناب *ashk*. آب *áb*. Tears of blood, خوناب *khúnáb*. To weep tears of blood, i.e., to be
in great grief, جوی خوناب ریختن *joi-khúnáb rekhtan*.

Tear, v. شڪافتن *kharásh kardan*. خراش کردن
shakáftan. خراشیدن *kharáshidan*. دریدن *daridan*.

Tell, v. سخن کردن *khábar dādan*. خبر دادن
sakhan kurdan. بیان کردن *bayán kardan*.

Temper, s. مزاج *mazáj*. طبیعت *abiāt*. خوی *khúí*.
 Good temper, خوش خوی *khúsh khúí*. Bad
 temper, بد خوی *bad khúí*. Quick-tempered,
 i.e., passionate, تیز مزاج *tez mazáj*. تیز
 طبیعت *tez abiāt*.

Temperate, a. پارسا *pársá*. پرهیزگار *parhez gár*.

Temple, s. مسجد *masjad*. عبادتگاه *ábádatgáh*.

Temptation, s. ابتلا *ibtalá*.

Ten, a. ده *dah*.

Tenant, s. زمیندار *zamindár*. مال گذار *mál gazár*.

Tender, a. ملایم *maláyam*. نازک *názak*. تر *tar*.

Tent, s. خیمه *khimáh*. (pl. خیام *khíám*). چادر
chádar. To pitch the tents, i.e., to encamp,
 ضرب خیام کردن *zarb-i khíám kardan*.

Terrible, a. ترسناک *tarsnák*. دلگیر *dilgír*. هایل
háyal.

Than, conj. از *az*. Better than this, بهتر از این
bihtar az ín.

Thank, v. شکر دادن *shakar dádan*. شکر کردن
shakar kardan.

Thankful, a. شکرگذار *shakar gazár*. راضی *râzi*.

Then, adv. آن وقت *án wakt*.

There, adv. آنجا *ánjá*. بانجا *bá ánjá*.

Therefore, adv. برای آن از این سبب *az in sabab*.
بارت آن *barát án*. پس *paz*.

Thick, a. گنده *gandah*. هنگفت *hāngaft*.

Thief, s. دزد *dazd*.

Thin, a. رقیق *raqík*. باریک *bárik*.

Thing, s. چیز *chiz*.

Think, v. اندیشه کردن *andeshah kardan*. پنداشتن
pandáshtan.

Thirst, s. تشنگی *tashnagi*. عطش *átash*.

Thirsty, a. تشنه *tashnah*. متعطش *matátash*.

Thirteen, a. سیزده *sez dah*.

Thirty, a. سی *say*.

Thorn, s. خار *khár*. The thorn of sorrow, خار
محنت *khár-i miḥnat*.

Thoughtless, a. غافل *gháfal*. بی بصر *be baṣr*.

Thousand, a. هزار *hazár*.

Thread, s. رشته *rishtah*. تار *tár*.

Threaten, v. تهدید کردن *tahdíd kardan*. مخوف
کردن *makhúf kardan*.

Three, a. سه *sah*. Thrice, بار سه *sah bár*. For three days, روز سه *sah roz*.

Throat, s. گلو *galú*.

Throne, s. مسند *masnad*. تخت *takht*. اورنگ *awrang*. The Emperor Awrangzeb—the ornament of a throne, اورنگزیب *awrangzeb*.

Through (to go), v. گذشتن *gaṣṣhtan*. گذار کردن *gazár kardán*.

Throw, v. انداختن *andákhtan*. افگندن *afgandan*.

Thumb, s. انگشته *angashtah*. انگشتِ نر *angasht-i nar*.

Thunder, s. رعد *râd*.

Thursday, s. هرمزد *harmazd*.

Thus, adv. چنین *chanin*. همچنان *hamchanán*.
چو *cho*.

Tiger, s. پلنگ *palank*. شیر *shir*.

Tight, a. سخت *sakht*. کشیده *kashidah*. چست *chast*.

Time, s. زمان *zamán*. وقت *wakt*. روزگار *rozgár*.

Tin, s. رصاص *raṣás*. قلعي *kalât*. Tinman, قلعیگر *kalâigâr*.

To, prep. ب *ba*. تا *tá*.

Tobacco, s. دوخان *dúkhán*. Tobacco-pipe, s. قلیون *kaliún*.

Toddy, s. (a spirit extracted from the تار *tár*, or palm-tree) تاري *tárt*.

Together, adv. باهم *báham*. بهم *baham*. هم *ham*.
فاهم *fáham*.

Tomb, s. گورستان *gúristán*. مزار *māzrá*.

Tongue, s. زبان *zabán*. لسان *lasán*.

Tooth, s. دندان *dandán*. ناب *náb*.

Torch, s. مشعل *mashāl*. Torch-bearer, مشعلدار *mashāldár*.
مشعلچی *mashālchí*.

Torment, v. آزار دادن *ázár dādan*. رنج آوردن *ranj áwardan*.

Torrent, s. سیل *sayl*.

Tortoise, s. سنگ پشت *sang pasht*.

Torture, v. شکنجه دادن *shakanjah dādan*.

Touch, v. پیوسته کردن *paywastah kardan*. لمس کردن *lams kardan*.

Towards, prep., بجانب *bā jánib*. سوی *súí*. بطرف *ba taraf*.

Towel, s. دستار *dastár*.

Tower, s. مناره *manárah*. برج *barj*. (pl. بروج *barúj*).

Town, s. شهر *shahr*.

- Trade, s. (profession) اوستادگي *awstádti*.
awstádagi. پیشه *peshah*. The trade of a
 carpenter, اوستادي نجام *awstádti-najám*.
- Tradesman, s. بازارگان *bázárgán*. تاجر *tájar*.
- Traitor, s. غدار *ghadár*. خاین *kháyan*.
- Translate, v. ترجمه کردن *tarjamah kardan*.
- Trap, s. دام *dám*. کمند *kamanid*.
- Travel, v. سفر کردن *safar kardan*. راه بردن *ráh bardan*.
- Traveller, s. مسافر *masáfar*. راهگذار *ráhgazár*.
- Treasury, s. خزینه *khazínah*. خزانه *khazánah*.
- Treaty, s. عهد *áhd*. شرط *shart*. صلح *šalah*.
- Tree, s. درخت *darakht*.
- Tremble, v. لرزیدن *larzidan*.
- Trench, s. کندک *kandak*.
- Tribe, s. قوم *kúm*. قبیله *kabílah*.
- Troop, s. فوج *fawj*. جمع *jamā*. A corporal
 “in charge of a troop” جمعدار *jamāddár*.
- True, a. حق *hak*. راست *rást*. صادق *šadak*.
- Trust, v. اعتقاد بردن *átakád bardan*.
- Trustworthy, a. وفادار *wafáddár*.
- Truth, s. حقیقت *hakíkat*.
- Tuesday, s. سه شنبه *sah shambah*.
- Tulip, s. لاله *lálah*.

Tumult, s. هنگامه *hangámah*. فتنه *fitnah*. آشوب *áshúb*:

Turband, s. دولبند *dúlband*.

Turn, v. گردان شدن *gardán shudan*. گردیدن *gardidan*. To make to turn, v. گردانیدن *gardánidan*. دور کردن *dawr kardán*.

Twelve, a. دوازده *dawázdah*.

Twenty, a. بیست *bist*. بیست *bist*.

Twilight, s. شفق *shafak*.

Two, a. دو *do*.

Tyrant, s. ظالم *zálam*. ستمکار *sitamkár*.

U.

[N.B.—Negative adjectives that are formed in English by prefixing “un” to the positive adjective, (as from “able” is formed “unable,”) may be formed in Persian according to the rule mentioned at N.B. letter I. Thus “able,” توان *tawán*, from which “unable,” نا توان *ná tawán*, or “ability” (power) قوت *kuwat*, from which “inability,” بی قوت *be kuwat*, or بلا قوت *balá kuwat*: All such are of course omitted in a work of this kind, where one of the principal objects is conciseness.]

Ugly, a. ستیزه *satezah rúh*. زشت *zisht*.
بد صورت *bad šúrat*.

Umbrella, s. چتر *chatar*.

Unanimous, a. همدل *hamdil*. یکجهت *ek jahat*.

Under, prep. and adv. زیر *zír*. فرو *faro*. To
trample under foot, زیر پای *zír pái*
zadán. Pass under, فرو رفتن *faro raftan*.

Understand, v. شناختن *shanákhtan*. دریافتن
dar yáftan. شنافتن *shanáftan*. پنداره کردن
pandárah kardan.

Uneasy, a. مضطرب *maztarab*. پر آزار *pur ázár*.

Unfortunate, a. بد بخت *bad bakht*. بی دولت
be dawlat. درد خور *dard khúr*.

Unjust, a. بی عدل *be ádl*. نا حق *ná hak*.

Unless, conj. بغیر *baghayr*. مگر *magar*.

Until, adv. تا *tá*. فایده *fáyed*.

Up, adv. بالا *bálá*. فراز *faráz* (for افراز *afraz*). To
ascend, بالا رفتن *bálá raftan*.

Urge, v. اضطرار کردن *ixtarár kardan*.

Use, v. کارسازی کردن *kársázi kardan*. بکار آوردن
ba kár áwardan.

Useful, a. نافع *náfá*. شایسته *sháyastah*.

Useless, a. بی نفع *be nafá*. بی ساز *be sáz*. باطل
bátal.

Usual, a. معمول *māmúl*.

V.

Vacation, s. فراغت *farághat*.

Valley, s. واد *wád*. غور *ghúr*.

Valuable, a. ارجمند *garán bofá*. گران بها *garán bahá*.
arjmand.

Value, s. قدر *kadr*: بها *bahá*.

Vanish, v. زایل *gháyab shudan*. غایب شدن *záil shudan*.

Various, a. هر جنس *har jins*. گونا گون *gúná gún*.

Vast, a. کبیر *kabír*. بی اندازه *be andázah*.

Veil, s. چادر *sar posh*. سرپوش *pardah*. پرده *chádar*.

Vein, s. رگ *rak*.

Velvet, s. قطیفه *katifah*.

Venerable, a. کریم *marajab*. مرجب *áziz*. عزیز *karim*.

Verandah, s. شاه نشین *káshánah*. کاشانه *nashín*.

Verbatim, adv. حرف بحرف *haraf ba haraf*.

Verse, s. بیت *bayt*. نظم *nazm*.

Very, adv. بغایت *bagháyat*.

Victorious, a. مظفر *mazāfar*. فیروز *fīroz*. غلب *ghalb*. منصور *manṣūr*. پرویز *parwez*.

Victory, s. ظفر *ẓafar*. غلب *ghalb*. فوز *fawz*.

Videlicet, conj. یعنی *yānt*.

Vigilant, a. بیدار *bedār*.

Vile, a. خور *khūr*. حقیر *hakīr*.

Village, s. ده *dah*. موضع *mawẓā*. Villager (*lit.*

lord of a village) دهقان *dahkán*. from "lord"

خان *khán*, and "village," ده *dah*.

Vinegar, s. سرکه *sarkah*.

Vineyard, s. باغ *bágh*. باغستان *bághistán*. A

vine, s. درخت انگور *darakht-i angúr*.

Violence, s. ظلم *ẓalm*. جفا *jafá*. زور *zúr*. ستم *sitam*.

Virgin, s. بتول *batúl*. دختر *ḡakhtar*.

Virtue, s. صلاح *ṣaláh*. فضیلت *fazílat*. هنر *hanar*.

Virtuous, a. پر هنر *pur hanar*. خوش *khúsh*.

Visible, a. ظاهر *ẓáhar*. منظور *manẓúr*.

Visit, s. ملاقات *malákát*. زیارت *ziárat*.

Voice, s. آواز *áwáz*. صدا *ṣadá*.

Volley, s. (*lit.* rain) باران *bárán*. To fire a volley,

باران انداختن *bárán andákhtan*.

Volume, s. جلد *jald*.

Volunteer, s. لوند *lawnad*. طرفدارِ مرادي *tarafdár-i marádi*.

Vulgar, a. عموم *āmún*.

Vulture, s. نسر *nasar*.

W.

Wages, s. طلب *talb*.

Waist, s. میان *mián*. کمر *kamar*. Waist-band, کمر بند *kamarband*.

Wall, s. دیوار *diwár*.

Wander, v. گشت کردن *gasht kardan*. و گشت و گذار کردن *gasht o gazár kardan*.

War, s. مقاتلت *makáfatat*. جنگ *jang*.

Warm, a. گرم *garm*. Warm-hearted, گرم دل *garmdil*.

Warrant, s. پروانه *parwánah*.

Wash, v. غسل کردن *ghasl kardan*. شستن *shastan*.

Waste, v. (become prodigal) مسرف شدن *masraf shudan*.

Watch-house, s. چوکی *choki*.

Watchman, s. پاسبان *pásbán*. دار چوکی *chokidár*.

Water, s. آب *áb*. ما *má*. Rose water, گلاب *guláb*:

Water-carrier, s. ساقی *sáki*. آبکش *ábkaśh*.

Wax, s. موم *múm*.

Weak, a. ناتوان *ná tawán*. عاجز *ájaz*. زبون *zabún*. کم زور *kam zúr*.

Wealth, s. غنیمت *ghaímat*. دولت *dawlat*. مال *mál*.

Weary, a. آزرده *ázardah*. ماند *mándah*.

Weave, v. بافتن *báftan*.

Wedge, s. فانه *fánah*. میخ *mekh*.

Wednesday, s. چارشنبه *chár shambah*.

Weed, s. خس *khas*.

Week, s. هفته *haftah*.

Weep, v. آب چشم کردن *áb-i chashm kardan*. اشک *ashk*. گریستن *garistan*. گریستن *garistan*. ریختن *ashk rekhtan*.

Weight, s. وزن *wəzn*.

Welcome, interj. خوش آمدی *khúsh ámadí*. مبارک *mabárah*.

Well, s. چاه *cháh*. Bricked well, حاه بسته *chah-i pakhtah*.

West, s. مغرب *maghrab*. خاور *kháwər*.

What, pron. چه *chih*. What use? چه فایده *chih fáidah*.

Wheel, s. چرخ *charkh*. گردون *gardún*.

When, adv. چون *chún*.

Whence, adv. از کجا *az kajá*.

Where, adv. کجا *kajá*.

Which, pron. چه *chih*. کدام *kadám*.

Whilst, adv. وقتی *waktí*. اثنا *aṣná*.

Whisper, v. زیر لب گفتن *zir lab guftan*. آهسته
گفتن *áhístakí guftan*.

White, a. سفید *safed*.

Who, pron. كه *kih*.

Whole, s. جمله *jamlah*. جمع *jamā*. كمل *kamal*.

Upon the whole, في الجملة *fi 'ljamlah*.

Why, adv. چرا *chira*. چه سبب *chih sabab*. بچه

bachih. چه واسطه *chihwástah*.

Wicked, a. بد *bad*. شریر *sharir*. شر *shar*.

Wide, a. کشاده *kashádah*. عریض *ārez*.

Widow, s. بیوه *bewah*.

Wife, s. عورت *āwrat*. زن *zan*. To take a wife, i.e.

to marry, زن کردن *zan kardan*.

Willing, a. خواه *kh'áh*. خوش *khúsh*.

Willingly, adv. ارادتانه *arádatánah*.

Willow, s. بید *bed*.

Wind, s. باد *bád*. هوا *hawá*.

Window, s. پنجره *panjarah*. روشن *roshan*.

Wine, s. شراب *sharáb*. می *may*.

Wing, s. پر *par*. بال *bál*.

Winter, s. زمستان *zamistán*. سرما *sarmá*.

Wisdom, s. فهم *fahm*. هوش *hosh*. خرد *khirad*.

Wise, a. عاقل *ākal*. خردمند *khiradmand*. دانا *dáná*.
هوشیار *hoshyár*.

Wish, s. مراد *marád*. ارادت *arádat*. خواست *kh'ást*.

Wish, v. خواستن *kh'ástan*. ارادت کردن *arádat kardan*.

With, prep. ب *ba*. با *bá*.

Withered, a. افسرد *afsardah*.

Without, prep. بی *be*. بلا *balá*.

Witness, s. گوا *gawá*. شاهد *sháhad*. (pl. شهد *shahd*.)

Wolf, s. گرگ *garg*. قلاب *kaláb*.

Woman, s. زن *zan*. عورت *āwrat*.

Wood, s. (timber) چوب *chob*. هیزم *hezam*.
خشب *khashb*.

Wool, s. پشم *pashm*.

Word, s. سخن *sakhan*. کلام *kalám*.

World, s. عالم *ālam*. جهان *jahán*. دنیا *danyá*.

سپهر *sipahr*. The world does not remain to
any one, جهان نماند بکس *jahán namána*
ba kas.

- Worm, s. کرم *karm*. دود *dúul*.
 Wound, s. زخم *zakhm*. جراحت *jaráhat*. حسگی
khastagi. ریش *resh*.
 Wreath, s. تاج گل *taj-i gul*.
 Wrinkle, s. چین *chin*. شکن *shakan*.
 Write, v. نوشتن *nawishtan*. کتب کردن *katb*
kardan.
 Writer, s. کاتب *kátab*. منشی *manshi*.
 ' Wrong, a. ناصواب *ná sawáb*. نا حق *na hak*.
 مناسب *ná manásab*.

Y.

- ' Year, s. سال *sál*. A hundred years, صد سال *sad*
sál.
 Yellow, a. زرد *zard*.
 Yes, interj. آری *ári*. بلی *balí*.
 Yesterday, s. دیروز *deroz*. روز گذشته *roz-i*
gazashtah.
 ' Yield, v. تسلیم کردن *taslim kardan*. کم گرفتن
kam gariftan.
 ' You, pron. شما *shamá*.
 ' Young, a. جوان *jawán*. تر *tar*.

PRINTED BY STEPHEN AUSTIN, HERTFORD.

